PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL
248
H2517
A17
1842

Halet, Mehmed Sa'id
Divan

Hālet, Mehmed Sa'id
Dīvān

PL
248
H25/7
H17
1842





* سپاس و ثنا حقه شایاندر البت *
* بنی آدمی نطقله قیلدی ممتاز *
* دخی و یردی نمازایدوب مثل حسان *
* نوله امت سالفه ایتسه غبطه *
* حبیبنه امت بزی حق کیم ایتدی *
* جمیع رسل انبیا دکه محتاج *
* عصانه اولور نار دوزخ کلستان *
* عناصر وجود شریفنده کویا *
* ایدنلر صلاة اول رسول کریمه *
* الهی اوشاه رسل حرمتیچون *
* اوشهله اوله آلنه تا بمحشر *
* شه عالم عبد المجید خانه هرآن *
* نیچه پادشهدرکه اولشاه عالم *
* وجودنده جمع اولدی چون چاریاران *
* ایده حق اوشاه بر و بحره احسان *
* امورنده بالطف و توفیق وتأیید *

* که ویردی کن امریله کونینه صورت *
* طیور ایله حیواندن اول رب عزت *
* سخن ایله بعض عباده طبیعت *
* که محبوبنه بزی ایتدی امت *
* نه نعمتدر اولدی بزه بو عنایت *
* که اولدر شهنشاه تخت رسالت *
* ایدرایسه محشرده کراول شفاعت *
* عطا و عنایت سخا و سماحت *
* دوعالمده شکسز بولور عزو رفعت *
* بنی آتمه دوچار یأس ومشقت *
* هزاران صلات و هزاران تحیت *
* دعا ایتمك اولدی بزه فرض ذمت *
* جهان بولدی احسان وعدلیله راحت *
* کرامت عدالت عنایت مهابت *
* فزونی ایام اقبال و شوکت *
* ابده خضر والیاس دائم دلالت *

☆ بو پاسپان کنج دهـ ـندر دیدم دیدی ❊
☆ یوق یوق فتیل داغ نهانکدر رسـنـك ☆

بر تازه بزم فوردی او مه عشوه باغـنه خون جگر چکردی قویوب سینه داغنه
پروانه ایدی چشمم او بزمك چـراغـنه بر آتش الدی جانمی دو شدم ایا غنه
☆ پایك غباری مشك ختندر دیدم دیدی ☆
☆ بو فی کـل دیاره نکرانکدر رسـنـك ☆

سرمست باده یاری بو کیجه نهان بواوب جز بیجه دفع حیرت ایدوب برزمان بواوب
صوردم ایندن ارادم اغزینی آمان بواوب اقرار ایدنجه خسته لکم تازه جان بواوب
☆ نطقك حیات بخش بدندر دیدم دیدی ☆
☆ سرمایه بخش روح روانکدر رسـنـك ❊

☆ کوش ایتمز اولدی یاردلك حسبحالنی ☆ غمزه ایله رد ایدر دی نکاهم سؤالنی
☆ بیلدم اوسرو قدکوزلك انفعالنی ☆ ☆ سیر ایلیجه سـبز خط وروی آلنی ☆
☆ دریای آتش اوزره چـندر دیدم دیدی ☆
❊ هب دود آه شـعله فشـانکدر رسـنـك ☆

❊ برعاشقانه طرز ایله کور دم اوشیوه کار ❊ ❊ عریان سینه غمزه لرا شکسته خمار ❊
❊ که که درون وسینه دن ایلردی آه وزار ❊ ❊ صبرم دوکندی آخر اواوب زار و بیقرار
☆ بیمار لق کوز کده ندندر دیدم دیدی ☆
☆ حیران طرز طبع جوانکدر رسـنـك ☆

❊ الطف ایله رحم ایت ای شه بیکانه آشنا ❊ ❊ کلمی بن اسیره دخی نوبت رها ❊
❊ د لخسته تن شکست الم جان مبتـلا ❊ ❊ روزا زاده بنده اوللدن بری سکا ❊
☆ حالت اسیر درد و محندر دیدم دیدی ☆
☆ پامال جورم اولده شانکدر رسـنـك ☆

☆) تخمیس بیت شریف حضرت مولانا قدس سره (☆

☆ شـعله لنوب سرده غم عشق یار ☆ ☆ جان ودله طوره بوب آتش یغر ☆
☆ آتش د لدن ابده م هیچ قرار ☆ ☆ آه من العشق و حالا نـه ☆

☆) احرق قلبی بحرارانه (☆

☆ یار صونوب باکه براوز که شراب ☆ ☆ کندی جکر پاره می ایتدی کباب ☆
☆ حالمی کوندن کونه قیلدی خراب ☆ ☆ آه من العشق و حالا نـه ☆

☆) احرق قلبی بحرارانه (☆

☆ مجی بو نوش ایتدیکم انشید ر ☆ ☆ جانی بقسان سافئ مهوشیدر ☆
☆ عشق و محبت بوکدا کشید ر ☆ ☆ آه من العشق وحالا ته ☆

☆) احرق قلبی بحرارانه (☆

☆ کوزلری بتلم نه فسون ایتدی حیف ☆ ☆ دیده می پیمانهٔ خون ایتدی حیف ☆
☆ کوکلمی بیمار وزبون ایتدی حیف ☆ ☆ آه من العشق وحالا ته ☆

☆) احرق قلبی بحرارانه (☆

☆ زهر صونوب جانه سبو بر سبو ☆ ☆ یافدی کوکل ملکن اوشه سو بسو ☆
☆ دلده نه غم قو یدنه خود آرزو ☆ ☆ آه من العشق وحالا ته ☆

☆) احرق قلبی بحرارانه (☆

☆ دوش اوله لی حالت اومه بیکره ☆ ☆ یاندی غمله دوشوب آتشلره ☆
☆ چاره بولنمز می بو درد سره ☆ ☆ آه من العشق وحالانه ☆

☆) احرق قلبی بحرارانه (☆

☆) مخمس (☆

ای پری کندکجه حالم پك پریشان اولدی کل روزشب کارم غمکله آه وافغان اولدی کل
قاره زدن آشدی اشکم بحر عمان اولدی کل یاره لندی سینه اشك چشمم آل قان اولدی کل

☆) هربری مژکانمك بر شاخ مرجان اولدی کل (☆

برنکاه ایت حال زار عاشق محزونکه رحم ایت انصاف ایله ای ایلی نکه مجنونکه
کورمه لایق بو ملالی خستهٔ دلخونکه ساغر لبریز ایکن عکس لب میکونکه

☆) در دوحسرت یزمنه چشمم نمکدان اولدی کل (☆

ایلدم ترتیب صحن سینه ده بر لاله زار قو یدم آدین شوق تشریفکله تز هنکام یار
کاهیجه بوخاکه دوشدکجه یولك ای یادکار کندی محصول یدا لطفك کل ایت کشت وکذار

☆) شمدی هر بر داغ دل برورد خندان اولدی کل (☆

حشر نکله شمدی ضعفم شویله بولمشدر کمال یأسله حیرتدیم کلك وزبان مبهوت ولال
دردیمی تحریر ایله تقریره یوق بالله مجال مرحبت قیل مرحبت ای یوسف مصر خیال

☆) خانهٔ اندیشه سنسز بیت الاحزان اولدی کل (☆

اولسه هر موی تنم فوارهٔ خون بلا حشره قالسه ماجرای دل بن ایتم آووا
کندك انصاف ایت کرم قبل ای شه ملك عطا بوملال ایجره ظالم بی پاوسر کورمه دوا

☆) خون حسرت ایجره حالت زار وغلطان اولدی کل (☆

*سر بر نده قائم اوله تا محشر *
*بو در بعد ذا مقصدی بو فقیرك *
*معمار فله مشهور حالت افندی *
*پریشان کوروب بعض اثار طبعن *
*که یعنی انك جمع اثاری ایچون *
*شه سابقك بو لمشیدی اومی حوم *
*حیا تنده احراز قیلمش مراتب *
*اولوب قولی قربانی منلای رومك *
*شهیدا وفات ایتدی منقاده اولذات *
*حیاتنده جود ایله بولمشدی نامی *
*سخاوندهمثلی انك هیچ کلمورمی *
*بو اثار ایله یاد اولندقده مرحوم *
*دیدم جمع اولندقده تاریخ نامن *

*بوله آن با آن نعمت فوز و نصرت *
*که بادی اوله ذکر خیره بو صورت *
*بقاده مکانی اوله قصر جنت *
*همان جمعنه ایلدم سعی وغیرت *
*رجایی حقیدی شفیق ایتدی همت *
*زمانتده اقبال تام ایله شهرت *
*شه سابق ایدوب اکالطف وعزت *
باشن کسدی قیلدی حضورنده رحلت
*قضایه رضا داده اولوب نهایت *
*کسلدی انك ایله کتدی سخاوت *
*زمان ایچره حیفا کم اولدی اوحالت *
*الهی روانی اوله غرق رحمت *
*بو د بوانجه اثار زیبای حالت *

(۱۲۵۸)

قصیده درستایش قائمقام ابو بکر پاشا

*ایدوب قلم ینه کلزار نظم ایچنده سرود *
*اودمکه ایلیه خامه م برامره شق شفه *
*زمینه پاشملدین داخی نظم ونثر ایچره *
*بلاغت اهلنه اب روان کلور نظمم *
*عجبمی ایلسه نساج کلك سحارم *
*صور نما اولیحق سومنات محبره مز *
*حسوده آجدیغمز زخم اوکلمز الحاصل *
*نه چاره غمدن امین اولیوب کوکل بردم *
*مکر که حضرت قائمقام ابدوب همت *
*سمی حضرت صدیق ابو بکر پاشا *
*خلاف مشرب اهل دل ایلمز حرکت *
*بهار لطفی مطبعه کلاب ورد بهشت *
*یکانه فاضل وعلامه درکه هرفنده *
*امور مشکله به برنکاهی کافیدر *

*هزار معنی رنکین ادایه و یردی وجود
هجوم *ایله ایدر ابکاری معنی طبعه ورود
*ایدر صر یری دعا کبی آسمانه صعود *
*ینار شراره لرندن ولیك طبع حسود *
*شررله آبی قماش سخنده نار ایله پود *
ایدر مغان کبی اشخاص معنی جمله سجود
*بحق نیزه کلك ومداد مشك آلود *
همیشه بیلدیکین الدن قومز بو چرخ عناد
اوله بود ور فلکدن هب اهل دل خشنود
*کاودر مفتح ابواب جنت مقصود *
*ارائه ایلسه پرکار عدلی چرخه حدود *
*نمود قهری بغانه چونار ذات وقود *
*در مباحثه سی ابن حاجبه مسدود *
*بتون رموز قضا سوا سواولور مشهود *

صفای مشربی اولکونه درکه دورنده *
بودمده اوغره یه مرفتنه چشم یاره یله *
ستوده حافظ دین ومشیر پرتمکین *
علوهمتی اول رتبه درکه نزدنده *
یازردی وقعه نویسان کورردك لبته *
اولوردی ذاتنده بلکه مثل فی الجمله *
یرقوه صفت شربتی سنك نه حد کدر *
تغزل ایلمك استر طبیعتم شمدی *
آچرسه یاره لر آچسون درونه چشم کبود
اوبروانی که محراب ایدنمشیدی کوکل *
شکاره چشمش اوشهبازعشوه سیرایله *
نه زلف عنبرسارا که وصفنی یازسم *
شرابه توبه لرایتسون بونشوه حشره سورر
اوزلمه قامت اوصافی حالت ایله دعا *
الهی کلشن عالمده برمراد اولسون *
همیشه سایهٔ جودنده کامکار اولسون *

* تحسر ایتمده عشاقه قلب حزن آلود
ایدوب مهاتی جمله مه الکك مسدود
* شعور رستمی ایلرصلابتی مفقود
* تمیز ایلیه مرتبهٔ تراب ونقود
* سلفنده ذاتی کبی اولسه بردخی موجود
* تجسم ایتسه خصال مکارم تحمود
* کواکب اولمه می یام فلکده هیچ معدود
که فیض نعتی ایله دلدن اولدی غم نابود
* یترا وسبنهٔ حکاقور زنجمه بهبود
اودمکه آدمه فرض اولمامشدی داخی سجود
* کنندزلی النده مجسد ومعقود
مشامه چوب قیلدن کلوردی نکهت عود
* اولوزسه بوسهٔ لعل ایله دل موعود
* یترتحیت اخلاصه ایله غیری قعود
* نهال عمری اولوب سایه سی کبی ممدود
* جمیع اهل مطالب بلطف رب ودود

(*) بهاریه درستایش ناظر ضربخانهٔ عامره احمد شاکر افندی (*

* بهار ایردی رطوبت ایتدی احیا جمله ازهاری *
* کورندی هر طرفدن رحمت رحمانك آثاری *
* رطوبت اویله کیم دریای پرکف ظن ایدر بی شك *
* کورن اشکفته سنبل ایله صحن جمنزاری *
* لطافت اویله تأثیر ایتمش اجزای موالیده *
* سحاب آب جوهردن ایدر سیراب کلزاری *
* یغار کلزاره بی شك قطره قطره طمله زمردلر *
* هوا افشرده ایتسه ابر نیسان کهر باری *
* صفا اولرتبه یکرنك ایلمش کیم برکلور کوشه *
* نوای خندهٔ کله هزارك ناله وزاری *
* دکل کلنار وکل جوشنده اولمش چشمهٔ یاقوت *
* اقر کلزاره کاتندن بولوب برمنفذ جاری *

نسیم ایتمش دماغن بوی زلف یار ایله مملو
رمافن دیکمز ایتمش ارغوانك مشك تاتاری
فراوان فیض نشوه ایله کیم گندی سفالندن
قرنفل مست اولوب تشویش ایله صاره شدی دستاری
صو نوب هر پر شقایق رطلو پیمانه مست ایتمش
صبا فرق ایتمز اولمش مشك اوتندن کاکل یاری
هوا اول رتبه روح افزا وجان پرور که فرق اولمز
اب فواره دن منقار بلبل ذره مقداری
کل وزکس دکلدر چرخه هر پرسرو بالاکش
کنند آتمش دوشر مش ثابتات هفت سیاری
اورتبه نشوه تأثیر ایلمش اجزاسنه دهرك
حباب باده صاندم نه قباب چرخ دواری
بو مو سمده عجب نرم اولمامشمی زاهد خشکك
صفای عالم آبی قوری دعوای وانکاری
شکوفه ایله دونانمش پال طاوس جنان آسا
خرامان اکلنور باغك بو دمده طاق ودیواری
بو رتبه فیضی بن پکده بهاره ایلسم اسناد
که زیرا چوق کورلمشدر بو فصل دور وتکراری
دکادر بو کشایش نو بهارك ایلم شبهه
تجسم ایلشدر برکریمك خلق کرداری
امین ضریخانه حضرت شاکرافندیکم
دعای دولتیدر صندلیب شوخلك اذکاری
سمی احمد مرسل رضا جوی پیمبر در
مطایقدر کتاب وسنته بالله هرکاری
ستوده منقبتدر خیر خواه دین ودولتدر
نمایاندر جبین صاف وپرنورنده آثاری
اونحریر حکم تحریرك ایلرخامه سی تسهیل
نه رتبه مشکل اولسه یازدیغی برامر دشواری

❊ کسمر برسوزله یوزیبك دعوی باریکی حق اوزره ✲
❊ ادای خامه سی سیفه دوشورمز قطع بازاری ✲
❊ اورتبه پاك اورتبه خرده ذهن مستقیمی کیم ❊
❊ تأ ملسز ایدر حل برنظر ده رمز جفاری ❊
❊ نکهبان ممالك اولسه مهر روشن رأیی ❊
❊ ایدردی چشم درده توتیابی شك شب تاری ❊
❊ خط بوادسنکیرا منشئ نحریر نحریرا ❊
❊ ایاذات شریفی مالك ملك کر مکاری ❊
❊ اوخورشیدسپهر لطف واحساندر وجودك کیم ❊
❊ کینه خاك دامنکیری سرسبز ایلر انواری ❊
❊ خراب ایتمشدی یکسر خاطرم کلزاری اعدا ❊
❊ اویاردی شبنم لطفك اولوب نردست معماری ❊
❊ بلند اولدی اورتبه قامت نخل امید مکیم ✲
❊ مصوندر سنك طعن حاسد اندن برك ایله باری ✲
❊ نسیم لطف اسوب برنو بهاراچدی بنه طبعم ❊
❊ دونا تسوین کلریله ترنم عرفی سحاری ❊
❊ ازارك کلعذار شاهد اندیشه م آچدقه ❊
❊ حسد دن کل کل ایتسون چهرهٔ یاران همکاری ❊
❊ فلك اکلردی قدرین حالت بیتاب وناچارك ❊
❊ اکردعوانه وقف اولسه افکار واذ کاری ❊
❊ وجودك برقرار عمرك اوله خضر ایله همپایه ❊
❊ صباپویان اولوب سبز ایلدکجه صحن کلزاری ❊

) مسدس (

مستانه سیره چشمش ایدی دون اوشهلوند سنبللرین کلاهه ایدوب دسته دسته بند
دقت قلنجه حسنه حیران ومستمند رخساری آتشنده کوروب جانمی سپند

✲ آتشده بونه مرغ چندر دیدم دیدی ✲
✲ تصویر بزم سوزش جانکدر سنك ✲

دون مست کوردم اول مهی پك بیحجال ایدی چشمی نکاهی غمزه سی مبهوت ولال ایدی
بردردی واردی صانکه دواسی محال ایدی سنبل طوتاردی غنچه فنده نه حال ایدی



﴿ فی حرف الالف ﴾

لب عبسیدن اومز چاره صاحب درد استغنا | قزار مز نجلتدن برز مان رو زرد استغنا
تو کل بانی الدن قو یوب بو نطع خواهشده | پوله رغبتمی ایلر جیره دست نرد استغنا
نه رتبه سر دا سرسه روز کار افتاده لك کورمز | که یعنی دامن مطلو یه قونمز کرد استغنا
امید شیرمی ایلرمی بستان صراخیدن | طو یوب خون دلندن طفل غم پرورد استغنا
نه دوزخدن قاچرنه باغ جنت آرزو ایلر | ایدرسه جانی پخته بویله کرم وسرد استغنا
نه یاپسون حالت بیچاره کیم اول چشم بیمارك | زبون سر پنجهٔ نازنده یوز بیك مرد استغنا

﴿ فی حرف الباء ﴾

* چرخی سیلاب سرشك اوزره حباب ایتدك بوشب *
* بیت امیدی اساسندن خراب ایتدك بوشب *
* سایه دوشمز زلف دلبردن بکا شمدنکرو *
* بزهمای دولتی ظنم کباب ایتدك بوشب *
* ساقیا دیوان جامی ونشاطیدن باقوب *
* بیت خط جام لعلك انتخاب ایتدك بوشب *
* مجلسی دریای نور عالم آب ایلیوب *
* خانهٔ فانوسی غرق ماهتاب ایتدك بوشب *

چو ق اوزاندق بحث زلف قامت موزونی بز
حالتا بیلم خطا بیلم صواب ایتدك بوشب

) فی حرف الجیم (

ایتمز اوشوخ سنك دله ناله کارهیچ
بو اضطرابله دل ایدرمی قرارهیچ
حیفا ترحم ایتمدی بن مستمندینه
اولدی یولنده ایلدیکم آه وزارهیچ
صهبای خون اشکله پرهر پیاله سی
کوردکمی باغ دل کبی برلاله زارهیچ
عمرم ندر بوچین جبینه سبب دیدم
بیك بیچ وتابله دیدی اول شیوه کارهیچ
بونجه زمان خاکك اولوب رهگذاریکه
یامالك اولمدم سنك ای شهسوارهیچ
کلمز می کونده عاشقه بیك دراو جور ایدوب
روز حساب خاطره ای یادکارهیچ
هر بر مژه ایله بیك دله چشمك نشان آچر
و یرمزمی حالتایه ده بر برکذارهیچ

) فی حرف الراء (

طاغیدوب زلفن کهی عرض جمال ایلردی یار
عاشق حسرتکشن آشفته حال ایلردی یار
کاه نازو که نیازو کاه وعد بوس لب
تشنه سن کاهیجه سیراب زلال ایلردی یار
که دراغوش ایدرك عرض نیاز ایتدکجه بن
طرف دوشم پردهٔ رخسار ال ایلردی یار
برنکاه ناز ایله قصد ایتسه عشاقن کهی
سینه پرسوزوکر یبان چاك ولال ایلردی یار
که جکر خون ایلیوب بیك دراو جور ایلرسعید
که تغافل کونه حالمدن سؤال ایلردی یار

) دیکر (

دوشلدن عکس رویك چشم غم مأنوس کلکوندر
اوشمعی صان دراغوش ایلین فانوس کلکوندر
چیقاردم حیف المدن دامنن اول لاله رخسارك
سرمده شمدی نقش سیلئ افسوس کلکوندر
بو بوندن آشدی موج خون ناحق اول ستمکارك
اومعنا در باشنده شالی کار طوس کلکوندر

* دل پرخونه واردش سر لعلکدن خبر المش *
* انکچون نقش پای خامهٔ جاسوس کلکوندر *
* اولیجه تازه معنی لفظیده رنکین لازمدر *
* عروس بکره زیرا پردهٔ ناموس کلکوندر *
* کورنجه سیفتن شدیزکلکن عذرایدوب حالت *
* نجالله نمنی ایلین پابوس کلکوندر *

(☆) دیکر (☆)

* تن لرزه ناك كردشی چشم سیاهدر *
* هر موتنده نی کبی فریاد وزارایدر *
* اولدم اسیر فرقتی سن شوخ ظالمك *
* جان خوف غمزه سیله کریزان سینه دن *
* بیلدك اسیر رنجش هجرانك اولدیغم *
سندن رجاسی حالتك ای نور چشم ودل

* جان آتش فراقده حالم تباهدر *
هرداغ وشرحه سینه ده برشکل آهدر
* کارم همیشه هجرك ایله آه ووآهدر *
* جلاد چشمی کور که نه آفت نکاهدر *
* جورایله باری ایتمه تغافل کناهدر *
* انجق نکاه شفقت اوده کاه کاهدر *

(❀) دیکر (❀)

بولنمز برکهرسك هیچ بهاو قیمتك یوقدر
ولیکن تشنه لرده سیراب وصلتك یوقدر

پریسن بی بدلسن طرز طورك هب مسلمدر
نه چاره بیوفاسن آه انسانیتك یوقدر

سن ای تیغ تغافل غمزه دن غدار کافرسین
نیچون پك ظلم وبیدادایله بلمم شهرتك یوقدر

ترحم مهر بانلق شویله طورسون سودکیم جانم
بودرظلم خفیجه برنکاهه نیتك یوقدر

طبیب جان ودلسن مهربانسن نیلیم اما
مروتسز دل بیچاره اصلا شفقتك یوقدر

نیچون ترك ایلیوب زارو پریشان ایلدك یویله
سنك حالتله ای بیکانه خو آزالفتك یوقدر

(❀) دیکر (❀)

* خط عذاری نسخهٔ این کمال اوقور *
* میخانه دن نکاهی کوزل برغزال اوقور *
* ایمای ایروان ایدر اقرارسوزشم *
* امانه چاره بدری اوظالم هلال اوقور *
* دوشن بیلور او سوز دل وآه حسرتی *
* یوقدر زبان شمع کبی حسبحال اوقور *
* جاناقدح دعاسنی تسخیر دلاری *
* چشم سیاه مستکه کلرک لال اوقور *
* برنیم نکهله نسخهٔ نازوکرشمه بی *
* اولسه ندکلومستکوزلک بیمجال اوقور *
* مرآت دلده کوزلری کفتارمشق ایدر *
* کویاکه درسن طوطی بی حالت غزال اوقور *

(دیکر)

* باعث حسن وکمال اول خط عنبر فامدر *
* نوربخشای جمال ماه سواد وشامدر *
* زخم غمزه کله سنك قان اغلمقدن اعمی پری *
* اشکمك هرقطره سی برشبشهٔ جامدر *
* عید وصلك روزهٔ هجرکله فرق ایتز کوکل *
* دورحسنك هرکونی دیوانه یه بیرامدر *
* کردلبده نقطهٔ شك کبی اول خال سیاه *
* هستیٔ جرم دهانی جزوی برایهامدر *
* هیچ شاشرمز سینه می تیر نکاهی حالتا *
* چشمی سرمست خراب اماشعوری نامدر *

(دیکر)

دوشلدن عشقه جانم جسم سوزانمله دشمندر
سواد خواب راحت چشم کریانمله دشمندر
خیالك استمز سینه مده مهمان اولدیغن بردم
نه کافر در هله سیرایت که ایمانمله دشمندر

انیس و یار ایکن تیغ نگاهی بزم جان ایچره
دخی خونی کوزك بوقلب ویرانمله دشمندر

بکا آه ایتدیرن زهراب هجرك صانمه سلطانم
اوشیرین سویله یشلرصبر و سامانمله دشمندر

صوغوقلق موج اورسردی غمدن شویله بزمده
که هب پروانه لر شمع شبستانمله دشمندر

دوشوب سودای زلفه سینه صاف اولق خیال ایتم
بنم صبح امیدم شام هجرانمله دشمندر

اشارت اکلمم مژگانلرندن لطفه دائر هیچ
رفوی مرحمت چاك کریبانمله دشمندر

غم الفت اولدق اویله دردفرقت حکمدن حالت
شب دیجور یمز اول ماه نابانمله دشمندر

(*) فی حرف الزاء ناتمام (*)

نه دم وارقانم ایچمك فکر چشم یاردن کچمز
زمان اولمزکه صحت خاطر بیمار دن کچمز

کوزم انجم شمار داغ حسرت اولسه هرشب
ینه کوکلم اوخال روی مه رخسار دن کچمز

هجوم تیغ غمله شانه آسا چاك چاك اولسه
دکل اول طره دن مسکین کوکل برتاردن کچمز

کیرن باز ارعشقه نقد جانی ویرمدن قاچمز
کچرسر دن دل دیوانه اما یاردن کچمز

(*) فی حرف الشین (*)

کورنجه جام لبك سافی مست اولوب قالمش
پیاله دوشمش النـدن شکست اولوب قالمش

حسد اوعاشقه حسرتله خاك ایدوب جسمن
بولنده نقش قدم کبی پست اولوب قالمش

سنك بنم كبی ای دل بیچه بیچه سالك
بود بر عشقده صورت پرست اولوب قالمش

هلال قاشی اوماهك خلال زلفنده
اوما هیدر كه كرفتار شست اولوب قالمش

نه كاه مستی قیمار جانه دیر ایدم حالت
هموم نازایله خنجر یدست اولوب قالمش

﴿ فی حرف الغین ﴾

یاقشور رویكه خط كاله ده مانندهٔ داغ
كلده مانندهٔ بولاله ده مانندهٔ داغ

خنده كه حسرت ایله قالدی ایكده چشمم
حلقهٔ شعلهٔ جواله ده مانندهٔ داغ

اویله پرنور ایدر آینه بی عكس رخی كیم
رشك ایله ماه پنار اصاله ده مانندهٔ داغ

براشور كردن عشاقده زنجیر جنون
نای آتش دم پرناله ده مانندهٔ داغ

كچدی تیرنكهك كرچه جكر كاهدن
قالدی پیكانلری پر كاله ده مانندهٔ داغ

كوریجك دیده سنك كریهٔ مستانه سنی
قالدی ز كس نظرزاله ده مانندهٔ داغ

لفظ پیچیده خم زلف سخنور حالت
جبههٔ كودك نوساله ده مانندهٔ داغ

﴿ فی حرف الكاف ﴾

تاپشین بست ابتدی مهرك روی رخشانك سنك
قرصی ماهك رخنه دار حال فتانك سنك

پنجهٔ جورك چیقار سون استخوانم سینه دن
سو دیكم انجمه سینه تك تیرمژكانك سنك

* سینه چاك اولدقجه غیره سینه چاك ایتدك بنی *
* دست آهم دوشمز برکون کریبانك سنك *
* تك تغافل ایتمه آزار ایله اولسون قائلم *
* جان ودل ای غمزه یه دادقربانك سنك *
* بن سرشکم چشمه سار ایتدم کورنمز سن بنه *
* یالدم البته دکلدر ای پری شانك سنك *
* جوری تخصیصه سبب نه بودل بیچاره یه *
* کیرپیجه برایکی داخی یوقمی حیرانك سنك *
* پیرو اولمزدی سکا حدین بیلوب حالت قولك *
* سو یلدر اما ضروری لطف واحسانك سنك *
* اول سخنور سنکه ایلرخوانمان نظمکه *
* صائب وشوکت مباهات اولسه دربانك سنك *
* خنده ایلرغنچه یه ابکار مضمونی نوله *
* کلستانه ایتسه لرترجیح دبوانك سنك *
* شاه افلیم هنردینسه سزادرشانکه *
* سرتسر آفاقی طوتمش صیت عرفانك سنك *
* فنده سن قنده سخن حدك یل ای کلك سقیم *
* وصفنه لایق دکل نطق پریشانك سنك *

(* فی حرف اللام *)

* خارالندن بغری خون اولمش بو یانمش قانه کل *
* باشنه آتش یاقوب جغدی بوکون دیوانه کل *
* کل طاقمه باعث زیبایش اولمز رویکه *
* کیم وبرر نقصان فروغ شمع نور افشانه کل *
* رخلری رنکیله روبار ایلمك قصد یله یار *
* کل طاقمش واه یانمش آتش سوزانه کل *
* قابلانی تر بیتده پیر صافی دل کرك *
* قطره یسانی ایتمز چون صدف دردانه کل *

* چین سحر کاشنده کو ردم آتشین الفاظ له *
* بلبـلك داغ دان سو یلردی یانه یانه کل *
* اشك بلبل غرق خون ایتش زمین کاشنی *
* بکزمش عمان ایجنده پنجهٔ مرجانه کل *
* نوله بلبل کبی پرجوش وخروش اولسه نه *
* صوندی دست طبعه حالت برطواو پیانه کل *
* شمدی بر ذات شریفك وصفن ایلرخامه کیم *
* طبعنه نسبت قالور برسبزهٔ بیکانه کل *
* حضرت عاطف افندیکیم ریاض خلقتن *
* کورمدی مثلن کلدر کاشن امکانه کل *

(*) فی حرف المیم (*)

* جوی اشکك بکاربدرکو کلم * قانلر چشمه ساربدرکو کلم *
* دائما پایمالك اولمده در * لطفنك شرمسار بدرکو کلم *
* ناله لرپاسبان کویکدر * الده کو یافغاربدرکو کلم *
* نوله خورشیدی صایمسه ذره * آستانك غباربدرکو کلم *
* اوده یارك کدای درکهیدر * حالتك غمکسار بدرکو کلم *

(*) دیکر (*)

* اوطاتلی ایلری آلسه خیاله دیده لرم * قماش اشکمی شرینلرآله دیده لرم *
* شراب عشقکه میخانه اوله لی کو کلم * طولارطولاربوشالورچون پیاله دیده لرم *
* اونونهالی آرارکاشن تماشاده * قونارهوسله اودله بودا له دیده لرم *
* نکاخشمله خون ایتدی غمزه تر بغرم * ایدر اودعوی بی باق یالوکالده دیده لرم *
* اوقامتك کوره مز برنظیرینی حالت * ایرشسه داخی نیجده واوسالده دیده لرم *

(*) دیکر (*)

* چشم شوخك بکاده سازدکلدر بیلورم *
* کوکلم اول غمزه یه همراز دکلدر بیلورم *
* خو بیدرچشمنك آداب تغافل یوخسه *
* قصدی یارلنزه پك ناز دکلدر بیلورم *

* ا وجفا مشربه تأثیرینی بیلم اما *
* مطربك نغمه سی ناسازدکلدر بیلورم *

* غمزه نك بیهده فان دوکه درانجق کاری *
* صیددل ایتده شهباز دکلدر بیلورم *

* تسلیت بخش اوله مزکوکله عمرجاوید *
* قامتك کبی سرافراز دکلدر بیلورم *

* قابل فیض نظراولمدی کوکلم نه عجب *
* چکدیکی دردو بلا آز دکلدر بیلورم *

* حالتك هرسوزی مقبول ومسلم ابسه ده *
* نطق پاکم کبی ممتاز دکلدر بیلورم *

*) دیکر (*

* ناله بلبل اشك حسرت جویا زمدر بنم *
* چشم خون آلوده صبح نوبهار مدر بنم *

* یاد رویکله نه کوهر ساچدی دیدم باغده *
* صورکه نخل ارغوان سبحه شمار مدر بنم *

* انسه چقیدی راهمز صحرای وحشتده بنه *
* شمدی آهو لر انیس وغمکسار مدر بنم *

* نیم ابر وکوستروب کاهی کنار طره دن *
* بیلدیرن نقصان حسنن ماهه یارمدر بنم *

* خرمن عمرم اوبرق خنده سوزان ایتدیکم *
* زعفران زار فرخ خاك مزار مدر بنم *

* حالتانظم ایچره لاف اولمز سلیمانم دیسم *
* بیت مخلص صانکه مهر نامدار مدر بنم *

☆) فی حرف النون (☆

بزم عشقمکدن طولو نوش ایتدیکم بیلز مبسن
عقل پرنمکینی سرخوش ایتدیکم بیلز مبسن

سن دوکوب دوشه صالدیغجه اوپرخم کاکلی
بنده آهی خانه بردوش ایتدیکم بیلز مبسن

* پرچمك یاد ایلیوب دیوانه وش دستار یمی *
* صاچلی سنبللرله منقوش ایتدیکم بیلمزمیسن *
* ناله دن بیلم نیچون پرخشم اولورسن سودیکم *
* صبر وسامانی فراموش ایتدیکم بیلمزمیسن *
* پرتو آتش زبان وش بنده حالت کرم اولوب *
* بیك هزار زاری خاموش ایتدیکم بیلمزمیسن *

(☆) فی حرف الهاء (☆)

* یتر تیغ نگه عشاق زاره هرخصوصنده *
* اوخونی هیچ زحمت چکمسون خنجر خصوصنده *
* اولور ازاده سرباشن قویان زانوی تسلیمه *
* بو معنی بك مشاهد درهله بر برخصوصنده *
* یتشمز کلشن امیده دستم جور خارندن *
* زکام آلوده یأسم بوی ورد نرخصوصنده *
* بولوب آب حیاتی دلده خضره سرفرو ایتم *
* بنم یوق احتیاجم کیسه یه رهبر خصوصنده *
* لبك پیمانه سین نوش ایلین رندانه عشق اواسون *
* نکاپوایلزلر ساقی یه ساغر خصوصنده *
* دوکتدم نقد اشکی ال یودم بازار وصلتدن *
* بتون سیلدم حسابم قالمدی دفترخصوصنده *
* خط و پرچمده خیلی پیچ و تابه قورمنی حالت *
* ولی صبرم بنار اول آتشین لبلرخصوصنده *

(☆) دیکر (☆)

* داغلر یا قدم غم خال رخیله جانمه *
* پرچراغان ایلدم ترتیب بن جانانمه *
* کلستان چشمه قویمز خوابی بکار فرقتك *
* طرف دامانك طوتار خار وخسن مژکانمه *
* مردم چشمم مژمم پرخون اولوب وقت فراق *
* سرخله پرآه یازدم دیده کریانمه *

* زخمن ایتمزدی در بغ اما صو بندن خوف ایدر *
* خنجرن او رمز انکچون سینهٔ سوز انمه *
* جورك آرزده تغافل ایله لطف ایت دیو *
* عرضحال ایتمش ایدم قاچ دفعه در سلطانمه *
* هرنکاهی خانمان سوز تحملدر بنه *
* محرم اولمش چشمی حالت سوزش پنهانمه *

(*) مشار الیه حالت افندینك سفارتدن کوندردیکی غزلدر (*)

* برایکی لاله دوشوب شمدی همزبان یرینه *
* سکوتی قوللنورز اکثری لسان یرینه *
* نوای نایه بدل کیرلی کیرلی آه ایدرز *
* انین سینه بی کوش ایلرز کمان یرینه *
* کوکل وار ایله وضو خون اشك حسرتله *
* قولاغه بانك درادر کلان اذان یرینه *
* کورر صفاسنی دل چکدیکی خمار قدر *
* وار رسه تیر دعای سحر نشان یرینه *

(*) دیکر (*)

دوشسه برکره قاشی یاینه چین فتنه
طولدرر کاسهٔ افلاکی طنین فتنه
زلفی هاروتی طوتوب سحر ایله چکدی بنده
و یردی صدتو به هزاران یمین فتنه
ملکت وصلتی تسخیره اومارکن امداد
لشکر خطده کلوب اولدی معین فتنه
واوله صالدی کوکل ملکتنه رفتارك
ای سهی سوددل آشوب زمین فتنه
برق خنده ایله ایدرخرمن صبرم برباد
خط کلوب لبلرك اولدی قرین فتنه
قان قوقارطره سی آهو کوزینه دوشد کجه
بویله در رایحهٔ نافهٔ چین فتنه
کاکل الچکدی ظهور ایدولی تعویذ خطی
چشمن آیات شفا قیلدی امین فتنه
پوصو یه چمك ایچون اشکر صبری بربر
ایتدی ظلم نکهك زلفی کین فتنه
خالی کیرلندی الن چکدی اوسودادن زلف
شمدی خط لبیدرجای نشین فتنه
کلشن عمریمی هب سیله و یرر رفتارك
ای سهی سرودل آشوب زمین فتنه
چشم وابروسنی وصف ایلیه رك بوغزلن
اولدی هر بیتی برشاهنشین فتنه
سد چکوب شمدی سکندر کبی طبع حالت
نوهوسلردن امین اولدی زمین فتنه

(مستزاد)

مستزاد

آچدقجه اوکلغنچه بی چون لاله پیاله
صوندقجه نوله
صدرنکه قویوب رخلرین اوکلرین نازك
بسط ایتدی نیازك
عکس آور اولوب آینهٔ جامه جمالی
یعنی رخ الی
وصلت سوزین آچسم ورق دیکرایدردی
سوزبشقه کیدردی
ساقیٔ سیکروح کیوب آتشی خاره
ایتدیکجه اواره
برداغ کهندر هوس لعلی دلده
ترکی بوق المده
عشرتله کلور رخلرینه تاب وطراوت
برشقه جدحالت

بلبل کبی ایلر دلی پرناله پیاله
باقدقجه اوحاله
عرض ایلدی برکالهٔ پنکاله پیاله
اول تازه نهاله
اول بدر تمامه اوله چون هاله پیاله
ایرسیدی کماله
اولدی هله بو بابده وصاله پیاله
سوز ویردی وصاله
عشقیله اولور شعلهٔ جواله پیاله
شوق ایلر اشاله
ویرمکله بکا بادهٔ یکساله پیاله
ایلرمی ازاله
ایلرچمن حسنی پرژاله پیاله
عکس ایتسه جماله

وله

ایله زبون باشنه نفسك اوره وره
صدداد الندن اخراورقاص عشوه کار
ایتزضرردرونمه جوش وخروش عشق
سن کوی یاری دورمه کوکل جستجوده اول
حالت اوموجانی قوچرسه بحرمدر

رام ایت اواسب تندوخرونی یوره یوره
ایتدی شکسته پنجهٔ صبرم یوره یوره
صفوت کلورشرابه خم ایچره دوره دوره
مشهور درکه کعبه یولمش صوره صوره
شاعر ویرخیالنه صورت قوره قوره

فی حرف الیاء

ضوتدی نالهم عالمی دولابه دوندردك بنی
شمع حسنك ستر ایدوب فانوس نازایچره ینه
جوش اشکم ایلدی کردان قدنخکشتدمی
قامتم قیلدی دوتاسودای زلف وپرچمك
محودریای سرشك ایتدك بنی حالت کبی

پستر ایچره عاشق بیخوابه دوندردك بنی
سودیکم پروانهٔ بیتابه دوندردك بنی
شمدی ای چرخ آسیاب آبه دوندردك بنی
آه درد شعلهٔ پرتابه دوندردك بنی
بغریمی دلدك فلك کردابه دوندردك بنی

دیکر

✡ زاف سیهکدن برایکی تارکورندی ✡ | ✡ عالم بکا اولدمده شب تارکورندی ✡
✡ دل ملکتنی باصدی سیه پوش محبت ✡ | ✡ عقله عدم آباده دك الغارکورندی ✡
✡ اول غمزه لرك قصدی بنه غارت دلدر ✡ | ✡ ای صبر وسکون لشکرنا تارکورندی ✡
✡ هر نطقك اکرزخم دله ریزهٔ الماس ✡ | ✡ لعلك نه عجب باکه کهر بارکورندی ✡
✡ عبرتله بوشب آینهٔ ساغره باقدم ✡ | ✡ حالت اب ساقیده کی اسرارکورندی ✡

✡ دیکر ✡

*یارایدوب اغیارایله الفت هلاك ایلربنی * | *غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلربنی*
* نشوه مند ساغر پرشوق بزم فرقتم * | * صائمه امیدمی وصلت هلاك ایلربنی *
* لالهٔ داغ درون بسدر بکا الم اله * | * وردکامی شمهٔ منت هلاك ایلربنی *
*که کوروب اغیارایله که کوشه کیرجسرتم | * کاه عزلت کاه جمعیت هلاك ایلربنی *
هرزمان سینه مده مهماندرخیال غمزه لیك | * اینسم امابردم انسبت هلاك ایلربنی *
* یاریوق آغیار یوق تنهاورآه غم * | دوشمشم بردشته کبم دهشت هلاك ایلربنی
* حضرت پرتوده تحسین ایلرسه حالتا* | *غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلربنی*

✡ دیکر ✡

* جوردن فاجم فداپك درد ناك ایلربنی *
* غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلربنی *
* آتش عشقکله محواولرسه دهتن غم دکل *
✡ یاد فرقتله غبار سینه خاك ایلربنی ✡
* تن نزاروسینه پریاره کوزم پرخون اشك *
* فکر صهبای لبك هم حال تاك ایلربنی *
* ای کمان ابرو قوتیر جور کی انجمسون *
* شهپر تیر تغافل چاك چاك ایلربنی *
* دودهٔ شمع هوایی ضبح تویه محوایدر *
* زالهٔ اشك ندامت پیر پاك ایلربنی *
* کاه دامن دامن اشك سیم احسان ایلیوب *
* کاه نقد جانه میلك شرمناك ایلربنی *
* حضرت عارفله غالب کبی بنده حالتا *
* غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلربنی *

﴿ دیگر ﴾

* دیده‌لر کیم غرق دریای ولهدر هر بری *
* کوهر عین الیقینه جلوه گهدر هر بری *
* شعله برزین تاج سلطنتدر شعله سی *
* سالك راه فنا نك پادشهدر هر بری *
* خنده سندن شول اثرلر کیم زنخدانکده در *
* صدهزاران یوسف امیده چهدر هر بری *
* هر مژهنك نیزه یکف صف بسته‌ٔ آشوبدر *
* ایکی چشمك قهرمان جم سپهدر هر بری *
* بندزنار اواسه شایاندر او چشم کافره *
* نارلر زلفنده کیم نور سیهدر هر بری *
* کشتکان تیر غمزه‌لك حالت بیچاره وش *
* ای کمان ابروشهبدبی کنهدر هر بری *

﴿ لغز ﴾

* ندر اول رند ظریف وقلاش *
* اوزانوب کونده که آزاده اولور *
* کاهی میخانه ده بکلر فوجو بی *
* که صغو قلرده اتیلور باره دن *
* جانی بوق کندوسی کاهیچه بورر *
* اولدی هم مکتب ومیخانه یری *
* کهی طنبور وکمانه دمساز *
* کیم کتورسه آنی بادینه اکر *
* که کور برکه اودون برکه آج *
* چیقوب اللی سی اولنجه تصحیف *
* موسیقی دان شناور عباش *
* کهی برطفله دلداده اولور *
* که طولبا کبی چکمکده صوبی *
* کهی غایتده هرآسان قره دن *
* کهی کفار آنی ایب ایله سورر *
* که قره دکزه ایلر سفری *
* که اوا برولر ایله عربده ساز *
* دست افسوس ایله زانوبی دوکر *
* سبنه سی تیر قضایه آماج *
* انکه بکزدی صورتده حریف *

) کاغد کیسه سنه اشلنمك ایچون سویلنمشدر (

* زهی نو کیسهٔ زردوز پرزر *	* نقوشی موجهٔ دریای اخضر *
* زمینی آسماندن بلکه بالا *	* که یوقدرآنده بویله نقش زیبا *
* که کویا برزمردنام دریا *	* سفاینله دونانمشدر سراپا *
* بازرین کلك ایله رسم ابتدی مانی *	* زمرداوحه اوزره کلستانی *
* شعاع مهر اواوب صنعتله نقطیر *	* چکلمش چوره سینه صانکه تحریر *
* باخود عکس ایلمش دریایه مهتاب *	* تماشاسی ایدرجانی صفایاب *
* ایده حق صاحبن دولتله ابقا *	* اوله عمرعزیزی نوحه همپا *
* اوله بو کیسه ده محفوظ یکسر *	* نوید فتح ایله کلدیکه محضر *

) طرق کیسه سنه اشلنمك اوزره سویلنمشدر (

* کانجه خط نوال ماه روی رخشانه *	* وارر یوزین سورمرك انلسابنه شانه *
* مرادی خطکه برانلسا در انجق *	* آرر طررسه ده دکزدل پریشانه *
* بوفیض برتوی مهر رخکدن المشدر *	* عجبمی غره انورسه مه نوه شانه *

) جنتمکان سلطان مصطفی خان رابعك جلوسلری تاریخیدر (

* طوغنجه ناکهان برج شرفدن نیر دولت *
* صفادن زیروبالا طولدی خلقك های هوسیله *
* سر برعدله تشریف ایلینجه حقه حمد اولسون *
* بصلدی شور وغوغا پادشاهك صیت کوسیله *
* کلوب انصافه کردون باشلدی فات فات تلافی به *
* نه قادر جوره کیمسه آخره وجه عبوسیله *
* دعاقیل قافیه تنك اولدی غیری صدق نیتله *
* دونه یاقوته تیغ قهری اعدانك رؤسیله *
* دواتم تاجن اندی شوقله تاریخمه حالت * ١٢٢٢
* یوزی کولدی جهانك مصطفی خانك جلوسیله *

) تاریخ شکستن سبو (

☆ شاه نشه دارا غلام ☆	* اسکندر کردون مقام *
* دادار بهرام انتقام *	* خافان کروبی خصال *
* شاهان دهرك مفخری *	* عدل وکرامت مظهری *
* توفیق حقدر رهبری *	* ایتکده شرعه امتثال *

مهر سپهر سلطنت * نور چراغ مکرمت *
فرمانده هر مملکت * ظل خدای ذوالجلال
صاحبقران معنوی * مهر ولایت پرتوی
بخت همایونی قوی * روشن دل ومسعود حال
اول شاه منصور اللوا * کشورکش وقلعه کشا
عثمان حیا حیدر وغا * غبطی نفس یوسف جمال
پرتو فروز بحر و بر * عرش آستان افلاک در
مه کوکبه خورشید اثر * سعد اختر فرخنده حال
دورنده عالم شادمان * ارباب دل هب کامران
عرض اهلی پرامن وامان * اهل شقاوت پایمال
رأی منیری سربسر * وردی جهانه نوروفر
بان پناه انسیدی کر * خورشید کور مزدی زوال
فضل وکمالاتی عیان * انشاده وصاف زمان
کلک تری معجزبیان * خط وهنرده پیشال
سلطان محمود الشیم * کشور ستان جم حشم
دارا درفرخنده دم * شاه فریدون انتقال
اول تاجدار پرهمم * مهدی افریدون علم
ساعت بساعت دمبدم * ایلرجهاده اشتغال
تشریف سعدا بادا یدوب * طوب آتمغی ایجادا یدوب
اربابنی ارشادا یدوب * اولشهریار پرکمال
قیردی سبوبی شبهه سز * بیك پاره ایتدی کورسه کر
منزل بدیبوز اون سکز * ادم ایکن بی قیل وقال
سیرایت اوشاه عاقلی * حل ایلدی هرمشکلی
بوزدی جمیع منزلی * جولان ایدوب رستم مثال
دائم الی شمشیرده * اعداسنی تدمیرده
طوب وتفنك وتیرده * طاش دیکدی اول صاحب جدال
عمرین خدامرداد ایده * اقلیمنی آباد ایده
دشمنلرین ناشاد ایده * دورایلدیکجه ماه وسال

☆ ای خسرو بهرام خو ☆ ✻ وی داور اعجاز کو ✻
✻ حالت قوللك جوقدنبرو ☆ ☆ اولمش ایدی مبهوت ولال ✻
☆ پاینده اولسون دولتك ☆ ✻ آفاقی طوتسون همتك ✻
✻ شوقه کتوردی رغبتك ✻ ☆ اولدم بنه شوکت خیال ✻
✻ یاپدم ایکی تاریخ بن ✻ ☆ او لکبشی در عدن ☆
☆ جمع اولسه جمله اهل فن ✻ ✻ نظم ایلمك امر محال ✻
☆ چاتلاسون اعداطو بله ☆ ☆ محمود خان قیردی سبو (۲۲۷)
☆ دستی بی اوردی طوبله ☆ ☆ سلطان محمود الفعال ☆ (۲۲۷)

✻) تاریخ وزرات محمد حقی پاشا (✻

وبروب اوج توغ شهنشاه دیدم تاریخن
فرق ایدر باطل ایله حق محمد پاشا ۱۲۱۰

مشار الیه حالت افندی مرحوم باب عالیده صدراسبق خورشید احمد پاشا مرحوم ایله همصحبت ایکن صدر مشار الیهك طاقدیغی خاتمك فص الماس انعکاس آفتاب ایله چشم مردمه پرتوانداز او لدقده بالبداهه نظم ایلدیکی بیت رنگینه در که بینلرنده اولان منافاتی دخی اشراب ایدر

✻ الدی کوزیمی پرتو الماس نکینك ✻
✻ ای پنجهٔ خورشید دسنك یاندم الکدن ✻

✻ ☆) قطعه (☆ ✻

✻ پروانه ایله شمعه نه کاه ایلدی بلبل غیرت اودی یاقدی دلن اه ایلدی بلبل ✻
✻ بر پاره بر اغبار ه براحوالمه یاقدی بیك شکر ایده رك خاری پناه ایلدی بلبل ✻

✻) بیت (✻

✻ تمام دیده اولوب فیض شمسه منتظرز فتاده ژاله لرز افتابه محتاجز ✻

☆) بیت (☆

حالت نکاه شفقت او مارسین او یاردن کورمز میسنکه دیده سنك قلبی قاره لر

☆) مشترك (☆

(پرتو) نه یاره رحمت ایتدی نه کوکلم اوصلاندی (حالت) فراق جانمه کجدی نجملم باندی

✻) بیت (☆

✻ ای شانه پای زلفنه دوش بندن اولمهك هب سویله چاك چاكی هجرانی مو بمو ✻

دیون مذکورك طبعنه روم ایلی واردانی دفترداری دولتلوز بورافندی حضرتلرینك
تنظیم بیوز دقلری تاریخدر

کتاب شوکت شاه جهاندر زینت دنیا
ایدر تحصیل عالم سایه سنده علم وعرفانی
معارف کسبنه اهل جهانی ایتمده ترغیب
مهمات کتابه بذل ایدوب نقد فراوانی

باصلدی نشر ایچون دیوانجه سی حالت افندینك
اومرحومك نوله شاد ایتسه روحن اشبو احسانی

اوشاهك نسخهٔ عهدی اوله پیرایهٔ دوران
کتب طبعی ایچون اولدقجه صادر امر وفرمانی

چیقار برکز حساب ایتسك بو تاریخ کهر پیرا
جناب حالتك بویل باصلدی اشته دیوانی

سنه
۱۲۵۸

م م م
م

مکتوبی حضرت صدارتپناهی خلفاسندن شفیق بکك دخی بولدیغی تاریخدر

حضرت عبد المجیدخان معارف پیشه نك
طبع پاکن ایلش حق خیره مائل هر زمان

طبعنی امر ایتدی مرحوم حالتك دیوانچه سن
ایلدی عقباده رو حن بو جهتله شادمان

اولشهنشاه جهانبان زمانك شهبه سر
عدلی ایله بشقه حالت بولمده کون ومکان

اولشهك دهره نظیری کلمدی کلمز دخی
یوسوزم تصدیق ایمکده بتون اهل جهان

نعت کویدر اوخاقان جهانك روزوشب
مظهر الطاف وانعامی اولدن شاعران

شوکتیله اولشهنشاهی زمان حشره دك
تخت عالیسنده دائم ایده رب مستعان

چیقدی برتاریخ مطبوع نشر ایچون دهره شفیق
یاصدی الحق حالتك دیوانچه سن شاه جهان

۱۲۵۸

م م م
م



سپاس بی پایان وثنای فراوان اول خالق انس وجان جنابنه شایاندر که نوع انسانی تعلیم بیانله ممتاز وشرف نطق و بلاغتله سرافراز ایلدی (وصلوة وافیات اول مظهر سر اولاك وباعث آفرینش املاك حضرتلری مشهد منورلرینه وآل عظام واصحاب کراملرینه عرض واتحاف اولنور (بعدذا) بوخاکپای اصحاب معرفت وعدیم الاستطاع وحیثیت یعنی رجائی زاده احمد جودت قوللری عهد صباوت وعنفوان شبابتند نبرو عنان مقدرتی تتبع آثار شعرای سلف وتفحص ارباب فضل وشرف سمتنه عطف وصرف ایدوب اصحاب دانش ونهی وحقایق آشنایان ذوی الارانك (ع) اکر مقصود اثرسه مصرع برجسته کافیدر *مقال صدق اشتمالرینه امتثالا مسموع ومشهود عاجزانه م اولان نوادردن بنجه مشهور مصارع برجسته خیانخانهٔ امهالده صور تبند کانهٔ اهمال اولمشیدی صرصر تصاریف زمان ایله مانند برك خزان پریشان و دست تطاول دوران ایله الواح ارواح عاشقان کبی سراپای سروسامان اولمسی روا اولمدیغندن (بیت) ایتیوب همتی بخت دریغ *عجبا ممکن اولورمی تبلیغ * دیه رك مساعدهٔ وقت وحاله تعلیق امال اولمشیدی بحمد الله تعالی (ع) متاع معرفت کلدی رواجن بولدیغی دملر *مصرع غراسی زمان دولت مقادیر شناسیلرندن عبارت اولان مدار انتظام اجزای امور دولت

ومابه الافتخار ملك وملت هدهد كلزار سخنوری آصف قدر مملكت هنروری ولی نعمت بی امتنان عمیم الجود والاحسان مراحمپناه مكارم دستگاه جناب محمد سعید حالت افندی طال عمره و بقاه حضرتلرینك طبع پاك وذهن لطیف نابنا كلری آثار بلغابه راغب وار باب هنر تربیتنه بالطبع طالب ایدوكی تسلی بخش درون نالان اولوب بوكیفیتدن مساعدهٔ توفیق مشاهده سیله سابقا پریشانكردهٔ تندباد دوران اولان مصر اعلرك جمع ودرجنه بذل ما حصل لیاقت برله بعضبسنی محفظهٔ خاطرنا آسوده دن و بعضبسنی پیشگاه ذهن غفلت سوده دن كشیده بیاض امكان واكثربسین دخی شعرای بلاغت افزا ونظم آوران هنر پیرانك دیوانلرندن برانتخابه دامن درمیان ایدرك (ع) مقصود خاكپایه همان بروسیله در * مأ لنجه بوامل درون اول حضرت عالی رتبت سامی منقبت ولی نعمت بمنتك فیض نظر التفاتلریله پیوستهٔ حصول اولمغین همان مقدمهٔ دعای عمرودولت روز افزون ابد پیوندلریله دیباجه بند اولوب (بیت) سالت هزارماه ومهتم هزار روز *روزت هزارساعت وساعت هزارسال *دعوات اجابت ایاتیله اشبومد خرات فقیرانه م ترتیب هجاطرز خاطر پسندی اولره شیرازه بند دفتر جمعیت و(زینة المجالس) نامیله نامزد ارباب دانش واهلیت اولوب هر نقدر شایستهٔ قبول كهر سنجان اصحاب فضل وشرف دكل ایسه ده مشمول نظر اعتبار بیورلدیغی حالده همقدر درنجف اشرف اولمق و بوتقریب نام موهوم چاكرانه م غبطه كاه بزم بیقرا اولان انجمن پرشوق وانبساط فرحفزا زنده یادوتد كار بیورلمق امنیه سیله مع العجز والحیرة حضورولی نعمت بمنته عرض وتقدیمه مبادرت واستعفای سهووتقصیرایله بسط مقدمات رجای مسامحهٔ كستاخی یه مجاسرت قلندی *

العذرعند كرام الناس مقبول * والعفو من شیم الاخلاق مأمول

(* *) فی حرف الالف (* *)

* لیس الانسان الا ما سعی *

(عتیق هدایی) * خدا قادردرایلرسنك خاراداد كهر پیدا *
* كندی طوبا بریكاسرو دلارابریكا * (لاادری)

(شیخ الاسلام یحیی) * وجودك محواولنجه میدان ایرلمه حباب آسا *
* چاره یوق بویله ایمش حكم قضا * (لا)

(نابی) * برگ بریسنه محتاجدر اعلا ایله ادنی *
* همان عین محمدله علیدر شمس ومولانا * (رامز بك)

(لا) * هرزمان بردرلو هجران كوسترردوران بكا *

(ادیبی) * غم زمانه کورنمز هیچ یاران صفا *

* بخاریدن کلور دکار حدیثی طالب معنی * (لا)

(سیدوهبی) * دزد درونه صبرایله ایمکده یزدوا *

* میرانه اورکورشد یکك احبابی دائما * (نورس)

(راغب پاشا) * بهشت اولدرمذاقن آنده ادم ایلیه اجرا *

* شمد نکروهمسان بزه لازم اولان دعا * (سامی)

(لا) * او یخود نصکره صکور یلوررؤیا *

* باشه چیقمازجهانله غوغا * (عزت ملا)

(عزت ملا) * فلکدن غافل اولمه خصم ارباب هنردرها *

* خوان وصاله قالمدی اولکی اشتحا * (لا)

(لا) * ناز پرورد وصالم من کجا هجران کجا *

* عاقل آنستکه اندیشه کند پایانرا * (لا)

(لا) * دوجهان بندقفس مرده بلازنده بلا *

* غوره را صبر میکند حلوا * (لا)

(شیخزاده اسعد وقعه نویس) * پسدر بزه مشاهده روی دلربا *

* نوله مرادینه ایرمزسه مردم خودرا * (وقعه نویس اسعد)

* شفیق ازاقربای جامع الحروف *

* طونه قالدق یازی قیش قیش ابدك کلدی شتا *

(لا) * محتسب کرمی خورد معذوردارد مست را *

* بمی از باران نمی باشد دراب افتاده را * (لا)

(لا) * پند پدر نافع نشد رسوای مادرزاد را *

* حاجت مشاطه نیست روی دلارامرا * (شیخ سعدی)

(لا) * هرکجا شام شود جامهٔ ماخانهٔ ما *

* بماهتاب چه حاجت شب تجلی را * (لا)

(لا) * کوه ماسینهٔ ما ناخن ما تیشهٔ ما *
* بغلط زدست دادم سر زلف یار خودرا * (عندلیب)

(*) فی حرف الباء (*)

* عکس مستوی *
(علی شیر) * مرا دی دارم بر آید یا رب * (ملا جامی)
* سبب رفعت اولور علم و ادب * (وهبی)
(لا) * اشك التون کلاه ایله کزرسه آدیدر مرکب *
* اهل ادبله کورش سنده اولورسن ادیب * (وهبی)
(وهبی) * کیر اودشمن کیدر بیلکه مداهن احباب *
* مابین محصولی دیرلر بویله وقته طاقیه قاب * (لا)
(نابی) * هر کسك رفعتی بربوزدن اولور صورتیاب *
هر کسك بر دردی وار دراسیا بینکده آب * (لا)
(راشد صاحب تاریخ) * بتون خلق جهان جاسوس عیب یکدیکر در هب *
* کورکی ایچدن کیر ایام شتاده احباب * (خزینه دار عزت)
(عاطف) * نقد عمرم مصرف ایام هجران اولدی هب *
* نه یرایچردك عجب اولمسه کباب و شراب * (طالب بروسه وی)
(ثابت) * زمانه حاجیلرنده نه عود وارنه ادب *
* ظهوری دائما کنجینه تك ویرانه دندرهب * (راشد)
(خسرو) * کدالر پادشه مشرب کرك شهلر کدامشرب
* دل حریم وصلنه بر بادبر اما خراب * (فهیم)
(نسیب) * ایل ایدر دادوستد بزپر تلاش بی نصاب *
* دشمنکدر کور شد یکك احباب * (وهبی)
(عزت ملا) * احتیاط ایت دوستکی دشمن بیلوب *
* سویلمه اول سوزی کیم ایلیه سن صکره جواب * (لا)
(شفیق) * دخترز کافیه در جامی ایله بزمه بوشب *
(درحق مولانا گفته اند) ☆ نیست پیغمبر ولی دارد کتاب *
* گذشتم ازسر مطلب تمام شد مطلب ☆ (صائب)
(ازضروب امثال) * آب تصور کند تشنه چو بیند سراب *

☆) فی حرف التاء (☆

(خزینه دار عزت)* او یدیرن مصرفن ایرادینه چکمز زحمت *
* خلق اسیر شهرت اولدی ایلز امعان ذات *(راشد)
(لا)* چوق مسلمانی صغوفلرایلدی آتش پرست *
* هرکسك او یغون اولورذاتنه الیقده صفات *(بلیغ)
(لا)* عارف اولانه بسدر اشارت *
* یومثل مشهور درکیم دست بربالای دست * (خیالی)
(شیخ عبدی)* چله سز در اوقاشی یایله اولمز الفت *
* احبابه دکل دشمنکه ایله مروت *(لا)
(لا) * اونقطه آشنالق رسمنی که بزی یادایت *
* پیرلکده آتش فقرك اولور تأثیری سخت *(چلپی زاده عاصم)
(سامی)* طاوس ناله کاری کوروب ترك زیور ایت *
☆ جهانده شمدی کچر موسیقی یرینه سکوت *(بلیغ)
(بلیغ) * سنك ای خواجه جزای عملکدر چکه کیت *
* خراب اولدی کوکل یارب اوکدرانی تعمیرایت *(عزت ملا)
(لا)* سندن ادنا یه یاقوبده شکرایت *
* مستم اما شراب عشقله مست *(چلپی زاده عاصم)
(عزت ملا)* عاقل اولدرکه ایده دوشمنی کندی یه دوست *
* کلك ارادت کمك اجازت * (لا)
(نورس)* بهرکه دم زدم ازدوستی بغیظ آشفت *
* سلطان سخن منم دیکر نیست *(غالب)
(لا) * بخت بدو همت عالی بلاست *
* می مست ولی حریف می ناباست *(لا)
* هرکسی راروی در تعمیر دیوار خودست *(لا)
(لا) * هرکارکه موقوف محالست محالست *
* عشق درهنکام پیری چون بسرما آنشست *(لا)

(لا) * خط کاتب بجای مهر بس است *
* در خانهٔ مورشبنمی طوفانست *(لا)
(لا) * از باد هوا آمد و برباد هوا رفت *
* تربیت نااهل را چون کردکان برکنبداست *(شیخ سعدی)
(لا) * بیحسد نبود برادر کز پیمبرزاده است *
* باقی همه اوست جمله فانیست *(لا)
(لا) * پیر نشسته را بعصا احتیاج نیست *
* دردیکه بیدادست علاجش تحمل است * (لا)
(لا) * بهتر ز سفرچاره برای رمضان نیست *
* پایان شب سیه سفیدست * (لا)
(احمد فاروق) * سالیکه نکوست از بهارش پیداست *
* بیماریٔ هرشهر بمقدار حکمت * (لا)
(حضرت مولانا) * چون از وکشتی همه چیز از تو کشت *
* دولت نیز را بقایی نیست *(لا)
(لا) * مجردی بحقیقت عظیم سلطنت است *
☆ شنیدم از حکما مرکرا دوایی نیست ☆ (لا)
(لا) ☆ آه اندر زمانه محرم نیست ☆
☆ داد حقرا قابلیت شرط نیست ☆(مولانا)
(لا) ☆ دشمن دانا به از نادان دوست *
☆ سلام زوستانی بیغرض نیست ☆(لا)
(لا) ☆ کوهرا فرهاد کند و لعلرا بیزیافت ☆
☆ هر که قانع شد بخشك و ترشه بحر و برست ☆(شیخ سعدی)
(لا) ☆ صاحب همت به هیچ مکانی غریب نیست ☆
☆ دشمن چه زند چو مهربان باشد دوست ☆ (لا)
(لا) ☆ یك بیت عاشقانه به از صد قصیده است ☆
☆ کس را وقوف نیست درانجام کار چیست ☆ (لا)
(لا) * کج عطایها کم از امساك نیست *
* اطناب در مکالمهٔ دوست خوشترست * (لا)

(حافظ شیرازی) * درطریقت هرچه پیش سالک آید خیراوست *

* تو فیق چون برآمد عصیان رفیق راهست * (لا)

(لا) * قتل عامی آر زودارم هلاکوخان کجاست *

* منزل وصلت بعید پای استغنا شکست * (درویش)

(حافظ شیرازی) * هرکس بقدرخویش کرفتار محنت است *

* درکارخیرحاجت هیچ استخاره نیست * (حافظ شیرازی)

(شیخ سعدی) * درویش هرکجا که شب آمد سرای اوست *

* حافظ دولت پریشان کردن سیم وزرست * (صائب)

(نظامی) * ز ك هوا قوت پیغمبریست *

* اکر خواهی سلامت درکناراست * (شیخ سعدی)

(لا) * زهرطرفکه شود کشتهٔ سودا سلامست *

* چون زندکی بکام بود مرك مشکلست * (صائب)

(لا) * ارمغانی بهر یوسف بهتراز آینه نیست *

* غریب اکرهمه درجنت است دلکیرست * (لا)

(لا) * خنده برخویش کنم یا بوفاداریٔ دوست *

* برتملقهای دشمن تکیه کردن ابلهیست * (لا)

(صائب) * دربیابان عدم بی توشه رفتن مشکلست *

* کس نکوید که دوغ من ترشست * (لا)

(لا) * هرکارکه خسرو بکند شیرینست *

* عزت مهمان بقدرفهم صاحبخانه است * (ایلچی نامی خان)

(لا) * هرعیب که سلطان بپسندد هنرست *

* تأثیرصدای دم طنبور زسیست * (شیخ مستقیم)

(لا) * چون ریشه درآبست امید ثمری هست *

* رسیده بود بلایی ولی بخیرکذشت * (حافظ)

(لا) * غافل مشوزکارکه فرصت غنیمت است *

* دل درکسی مبند دوا بستهٔ تونیست * (لا)

(لا) * کلوخ انداز را پاداش سنکست *

* الله الله چه جای این سخنست * (لا)
(لا) * قل الحق والافاسکت *

---

* * *) فی حرف الثاء (* * *

(سامی) * کنار جوی فراوانده حفر چاه عبث *
* بحرا مل سفینه سنه ناخدا عبث * (فطنت)
(لا) * اولوراد باری بعضك بعضنك اقبالنه باعث *
* مفلس اولاندن اجقه طالب ایلك عبث * (عینی)
(بلیغ) * اعمایه شرح خاصیت تو تیا عبث *
* اولوراقبالی بعضك بعضنك ادبارینه باعث * (لا)
(لا) * الشیء لایثنی الاوقدیثلث *

---

* * *) فی حرف الجیم (* * *

(لا) * امور وقتنه مرهون کلامنه محتاج *
* نامرده دکل مرده خدا ایتمیه محتاج * (لا)
(دردخماره استر یسك چاره باده ایچ * (لا)
* صاغ کوزی ایلیه صول کوزه الله محتاج * (وهبی)
(عزت ملا) * سپهره چیقمه قولایدر مسیح اولمق کوچ *
* بولعبتکده طاشلرله دوکمه او بنا یوب شطرنج * (عزت ملا)
(لا) * روز ندارد چراغ احتیاج *

---

* * *) فی حرف الحاء (* * *

---

* ضرر در ایتمیه زخماره مرحت جراحت * (بلیغ)
* چکر صوکنده غم البته نشئه یاب فرح * (راشد)
* سیدالاحمك امدر صلح وصلاح * (لا)
* مطلوبه نائل اولمق استرایسك ایله الحاح * (عینی)

---

* * *) فی حرف الخاء (* * *

(راشد) * نائل سود اوله مز اولمسه سائل کستاخ *
* مدارا در مدار کردش چرخ * (عزت ملا)
(وهبی) اکلدم نوش ایتمدن کم شربت ایام تلخ)

﴿ فی حرف الدال ﴾

(نهاد) * شو بنم خراب کوکلم عجبا اولور می آباد *
* بخت اولمیجه حسن وطبیعت نه یی مفید * (راغب پاشا)
(فدایی) * دیلرسن اولدرافندم دیلرسن ایت آزاد *
* صایسز مالی اولنلرده قالور صفرا ایده * (وهبی)
(لا) * امیدم زورقن چکدم کناره هرچه باداباد *
* ایتمز کریم اولنلرباب رجایی مسدود * (لا)
(ثابت) * خوان عطیه دن بکامافش نوال عید *
* مدد الله مدد ایت بکا امداد مدد * (عزت بك)
(عزت ملا) * جهانده سرودامن چیده لکدر ایلین آزاد *
* خون حسین میطلبم یاعلی مدد * (سلطان سلیم ماضی)
(نشئت) * حیرت اندرحیرته نشئت سلیمان قویمش آد *
* عاقبت کرك زاده کرك شود * (شیخ سعدی)
(ازضروب امثال) * کدو افتاد و باد نجان برآمد *
* هر که زخمی خوردالبته فغانی دارد * (صائب)
(ملاجامی) * هرسخن جایی وهر نکته مقامی دارد *
* نعمتی چون سیرچشمی نیست درخوان خود * (صائب)
(لا)* عشرت دیکری کرده ومحنت دیکری داد *
* تقدیر قطع رشتهٔ تدبیر میکند * (لا)
(لا) * روی اسلام نمایدل کافر دارد *
* سزای کشتن است آن سك که پای اشنا کیرد*(لا)
(لا)* شدنی شدد کرچه خواهد شد *
* بهریك کل محنت صد خاری باید کشید * (لا)
(لا) * دزدیدیم راهمه کس مشتری بود *
* عادت بهر دوا که کنی بی اثر شود * (لا)
(لا) * دولت همه زاتفاق خیزد *
* قرب سلطان آتش سوزان بود *(شیخ عطار)

(لا) ❊ هر که شب سیر خورد صبح گران برخیزد ☆

☆ گفتن نمیتوانیم دیوار گوش دارد ❊ (لا)

(لا) ❊ غنچه را دل خون شود تا بلبلی پیدا کند ❊

❊ سیل ضعیف واصل دریا نمیشود ❊ (لا)

(لا) ❊ دزد دزد ست اگر جامهٔ قاضی دارد ❊

❊ مور در خانهٔ خود حکم سلیمان دارد ☆ (لا)

(لا) ❊ پیر هر کز نشود هر که جوانی دارد ❊

☆ آفت همه ز لقمه پرستی خیزد ❊ (لا)

(لا) ☆ تو مید شده دلیر باشد ❊

❊ مکس آسان بشهد افتد ولی دشوار برخیزد ☆ (لا)

(لا) ❊ هر که کند بخود کند گر همه نیک و بد کند ❊

❊ عاشقان کشتگان معشوق اند ❊ (شیخ سعدی)

(لا) ❊ بلای درد مندان از در و دیوار می آید ❊

❊ الله الله که تلف کرد و که اندوخته بود ❊ (لا)

(لا) ❊ چون شود معزول عامی سبحه گردان میشود ❊

❊ امور مملکت خویش خسروان دانند ❊ (حافظ)

(لا) ❊ پادشاهان از پی یک مصلحت صد خون کنند ☆

❊ عزیزاوست که خود را ذلیل میداند ❊ (صائب)

(لا) ☆ شود معلوم کار هر کسی چون وقت کار آید ❊

❊ هر کسی مصلحت خویش نکو میداند ❊ (لا)

(لا) ☆ هر کجا سرو قدی هست سلامت باشد ☆

❊ هر که بارسوا نشیند عاقبت رسوا شود ❊ (لا)

(لا) ☆ ظالم نماند وعادت بیداد او بماند ❊

❊ خیرخواهان جهان مردود چشم عالمند ❊ (صائب)

(لا) ☆ سگ کزنده همان به که اشنا گردد ❊

☆ یک شرر صد جهان میسوزد ☆ (لا)

(لا) ☆ هرزه خوار و تصوف از کارد ❊

☆ بی دولتی از نفاق خیزد ☆ (لا)

(ازضروب امثال) ☆ هر کسك رامیکشد اومیکشد *

) فی حرف الذال (

(لا) * رجانکده اوجنده رشوت استر اولمغه نافذ ☆

☆ حیه لازمدر نه رتبه اولسه ده رشوت لذیذ * (سیدوهبی)

) فی حرف الراء (

(واصف اندرونی) * آتش کناری قپش کونلك لاله زاریدر *

* قول اولمه درکه کده مصره سلطان اولمدن یکدر ☆ (ثانی)

(صبری) * آدم بوبزم دوردلارایه برکلور ☆

* کم مایه دن ایلرنه کیم ایلرسه ظهور ☆ (راغب پاشا)

(بصیری) * عارفه برکل بترسه باکه یارم کل بتر *

* بوبراوزکه روشدرعاقل اول دیوانه صانسونلر * (درویش شناسی المواوی)

(نابی) * بوکسار خانه ده بلم نیم بنم نم وار *

* یله نم ایلیه جك کریه میدرخنده میدر * (نابی)

(تاتارزحی) * کون طوغمدن مشیمهٔ شبدن نلرطوغر *

* میخانه برقپانمیه جق آستانه در * (حاکم وقعدنویس)

(کامی ادرنوی) * خلقك صفای وقتی کجن دملرنده در ☆

* نورعینم سنی کوزدن کچورر اهل نظر ☆ (فاضل بك)

(لا) ☆ قصه دن حصه آلور عاقللر ☆

☆ کافرك هم زنده سی هم مرده سی مردار اولور ☆ (ثابت)

(باقی) * بیمارحالنی بنه بیمار اولان بیلور *

* کسب معارف ایلیه کورکار وقتیدر * (واثق)

☆ آب انکورخم ایچره طوره رق باده اولور ☆ (صبری)

(سلطان سلیمان) * سلطنت دیدکاری انجق جهان غوغاسیدر ☆

☆ شیخ اوچاز فقراسی اوچورر ☆ (لا)

(لا) * پادشه قنده ایسه بنده لری انده اولور *

* بنم ایشم هله لطف خدایه قالمشدر * (لا)

(راشد)* کشی همجنسدن ازرده اولمق عادت اولمشدر *
باغبان برگل ایچون بیك خاره خد متکار اولور * (لا)
(شیخزاده وقعه نویس اسعد)* هردرده بردواوارانی بولمه درهنر*
* کدر کچرکن انك قیدیده دیکر غمدر * (شیخزاده وقعه نویس اسعد)
(لا) * موقوفدر مساعدهٔ روزکاره کار*
* فصل سرمانك بیارسك صحبت حلواسی وار * (لا)
(چلبی زاده عاصم)*بو مجلسده بزم ده دسنه برجام المامزواردر*
* سکوتن مرددانا خصمنی الزام ایچون صاقلر* (راشد)
(فضولی) * پریشان اولدیغم خلقی پریشان ایتدیکمدندر *
بویله قالمزقوی کوکل السون صاورسون روزکار (لا)
(نوعی)* کوکلدندرشکایت کیمسه دن فریادمزیوقدر*
* بیلمزمش صفای وصل یارایله کچن دملر* (فائضی)
(ثابت) * درکاه بی نیازه تقرب بعید در *
* اهل کناه لایق رنج وعذاب اولور* (میرعارف مترجم عربی)
(لا) * طمله یه طمله یه البت کول اولور *
* ارباب عیشك اکثری خانه خراب اولور * (هاتفی)
(لا) * عاجز مخلوقك السنده نه وار *
* انتقام آلمه ده کام آلمقدر * (وهبی)
(میرعارف مترجم عربی)* نقش ونکارخانه بی معمور کوستر *
* مقصود خاکپایه همان بر وسیله در * (لا)
(لا) * سعی نمامله کشی عالمده کام آلور*
* نقصانه نظر ایلمین احباب دکلدر * (حشمت)
(حسنبی) *ایردیکنه ایر رایرمدیکنه طاش اتار *
* عاجز در اشیانی انهماده نامه لر * (راشد)
(سامی) * ایتمز درخت خشك نمادن ثمر ظهور *
* کفتکو حشمزه مجلس احبابده در * (حشمت)
(خانمی)* تیزرفتار اولانك پاینه دامن طولاشور *
* ای رب چاره سازعنایت زمانیدر * (شیخ الاسلام مکی)

(سلطان ولد) ❊ اللهی سورسن بنی سو یلنمه غم وار ❊
❊ صداقت عرض ایدرکن مردانه تهمتن سو یلر ❊ (لا)
(غالب) ❊ نقدر بلزایسه خلق هنرمندی طانور ❊
❊ البته اولد یرنده دکل صوج اولنده در ❊ (فیولی)
(لا) ❊ ماجرایی اکا بن شمدی دیمم صکره دویار
❊ بوی فنا دماغمه عطار دن کاور ❊ (سلطان ولد)
(شیخزاده وقعه نویس اسعد) ❊ طوقنمه آری یه قوانه کیدر ❊
❊ زمانه زاهدینك عفتی زکورتلکدر ❊ شیخزاده وقعه نویس اسعد)
(لا) ❊ عاقل نه شاد اولور بود هرده نه غم چکر ❊
❊ وضع زمانه صورت بیجانی کولدیرر ❊ (لا)
(دری) ❊ برکون اولور که نخل امیدم ثمر و یرر ❊
❊ اونود رلرسنی بیچاره همان اولمیه کور ❊ (یحیی)
(باقی) ❊ پادشاهسن ایتدیکك قانون اولور ❊
❊ ماجرامز بزم ای دل دخی چوق صوکنورر ❊ (لا)
(لا) ❊ ورق مهر و فایی کیم اوقور کیم دکلر ❊
❊ یکی کو یده شراب کهنه ایچمك اسکی عادتدر ❊ (لا)
(نابی) ❊ سکوتم صانمه عجزمدن زباندانسز لغمدندر ❊
❊ دنیاده دردی غیرت اقران چکن چکر (فنی)
(لا) ❊ جان ودلدن سورم بن سنی الله بیلور ❊
❊ مقدرات الهی کلورظهورایلر ❊ (لا)
(سلطان ولد) ❊ خلقه کوکل بغلیان صکره پشیمان اولور ❊
❊ یانغنده ابتداده شرردن ظهورایدر ❊ (نابی)
(راشد) ❊ میدان فضلی قاپلدی صاحب عمامه لر ❊
❊ بنم سنسن افندم سو یله سلطانم سنك کیبدر ❊ (شاکر)
(علوی) ❊ بو مثلدر هر کسك کوکلنده برارسلان یاتور ❊
✡ شکایت چوق فلکدن سو یلسم تعبیر مشکلدر ✡ (طالب بروسه وی)

(عزت ملا) ❊ دردمز عمر مزدن افزوندر ❊

❊ کورمدم بر قیسمزدابر ❊ (چلبی زاده عاصم)

(لا) ❊ هرکسك حالنی الله بیلور ❊

❊ هیچ بوقدن هله طارلق یکدر ❊ (لا)

(لا) ❊ بالنی باشدن قوقردیرلر فسادك باشی معلومدر ❊

❊ خائن اودن اولنجه مشك لدر ❊ (ثابت)

(لا) ❊ قطب عالمسن افندم لطف ایدوب همت بیور ❊

❊ بزعرض مشکلات ایده لم سن جواب ویر ❊ (ریاضی)

(باقی) ❊ بودنیادرکه ماتم کهی سور ❊

❊ زکوردلینجه چفت اسکی دفترین یوقلر ❊ (لا)

(عزت منیف برادراحمدزبور) شمعك ضیاسی وار ولی خورشید اما بشقه در

(شیخ الاسلام بهائی) ✡ فریادعندلیبه سبب نوبهاردر ❊

❊ صوغوق کجرسه عرقدر علاج ترایه کور ✡ (ثابت)

(ثابت) ❊ یتاقده آولیه لم اول غزالی طاش یاتور ❊

❊ بلبل فغانه باشلدی اول بهاردر ❊ (سمسی پاشا)

(عشرتی) ❊ ارقه سی اوزره یاتوب اهل قبورایتدی حضور ✡

❊ هرقنده اولسه قانلی بی البته قان طوتار ❊ (فضولی)

(غزالی) ❊ بال طوتن پارمغن یلا ردرلر ❊

❊ بنی عشق ایچره فرهادایلین شیرین زبانکدر ❊ (سلطان مراد ثالث)

(سید وهبی) ❊ عشق کودك مشربان بازیچهٔ طفلان صانور ❊

❊ سنك طعن جهلاهب علمایه طوقنور ❊ (وحید)

(سید وهبی) ❊ عواطف کرمایه بهانه لازمدر ❊

❊ بزم جمعینك انجمامی پریشانلقدر ❊ (عاطف)

(لا) ویران اوله جق قصره بوزینت چوقدر ❊

❊ فرصتی فوت ایلمه ال ویرمشیکن روزکار ❊ (لا)

❊ (رشدی) اولوز برکون مساعدروزکارامازمان استر ❊

❊ فیض مولایه کوره ناقص وکامل بردر ❊ (عزت علی پاشا)

(لا) * شمدی صنم مثالی پرستش غروشه در *
* عالمده نیك ویدکشی هب اکدیکن بحر * (لا)
(لا) ☆ عاشقك یر بیلمز دك نه سی وار ☆
☆ حالمه دوست دکل دشمن غدار اغلر ☆ (سیدوهبی)
(رشدی) ☆ اباغندن بو یزمك ال چکوب دور اولمز یکدر *
* بکابو تیرینه کندی ترکشمدندر (نابی)
(سامی) * سردیٔ بزم ادب خندهٔ بیجادندر *
* دلیدن اوصلی خبرنالهٔ زنجیرو یرر * (راغب پاشا)
(حشمت) * نخل املده بار مرام اولمدن چورر *
* روز کارك اوکنه دوشمین آدم بوریلور * (لا)
(لا) * کرمسزدن کرم اومق خطادر *
* کم سوز ایله قلب اچمه ینه صاحبنکدر * (لا)
(سروری) * یوك دکلدر کندینه صرتنده حالك ثمر *
* تازه شاخك ینه کندویه اولور میوه سی بار * (خانمی)
(رجایی زاده شفیق) هر کسك الش وریشی بشقه در
(شفیق ازاقربای جامع الحروف) * حالنی بیلمز صغارك هیچ کبار)
(رجائی زاده شفیق) * بعض آدم طوری هجوه شاعری مجبور ایدر *
* حزنك قدر بنی ادراکه سبب ذلتدر * (نابی)
(اکاه) * افتابی کور بحك ذره ده طاقتی قالور *
* نامبارك قدمی نیل وفراتی قوریدر * (اکاه)
(فنی) * مشهور مثلدر عاشقی چوق نازاوصاندرر *
* جهانده موجب رفعت افندی همتیدر * (لا)
(راغب پاشا) * اوله یم قیمددن ازاده دین قیده دوشمر *
* مجنونلغم فرط زکانك اثریدر ☆ (زیور)
(حسن چلبی) * خزان ایرشدی بهارك یرنده یلر اسمر *

(راغب پاشا) * شجاعت عرض ایدرکن مردقبطی سرفتن سویلر *
* طورر طورر دوه د یرحیرتندن اهل سفر * (ثابت)
(راشد) * خلاف جنسله الفت بلادکلده ندر *
* خانه نك لازم اولان صاحیدر * (لا)
(عینی) * چشم اعمایه کوره ایل ونهارایکبسی بر *
* بر قدح می کشنیك جمله حجاب کوتورر * (اسحق)
(روحی بغدادی) * مجنون ملامت زده الك اعقلمز در *
* طفل اندك ساله نك دلداده سی رسوای اولور * (راغب پاشا)
(راشد) * عقیق صاف کوهر آب رو ین نام ایچون صاقلر *
* هدفدن تیرك استردادی ممکن سزلکندندر * (لا)
(سامی) * اهل دنیا بقا ده نادم اولور *
* صحتك قدرینی بیماریه لور * (لا)
(لا) * عقلکزایرمدیکی یرواردر *
* عقلسز دوست دشمندن بتردر (لا)
(راشد) * رزق تحصیلنه البته حیاما نعدر *
* اهل فیضك اثری قالمسه ده نامی قالور * (راغب پاشا)
(لا) * بر باده وار جهانده آنکده خماری وار *
* حسن خلق آدمه سرمایهٔ آسایش اولور * (لا)
(رازی) * ای سهی سروکرم باغ جهان طوردیمه طور *
* اولو مدن غیری به هب چاره وار در * (لا)
(راشد) * اویله مجنون اوله حق حسننه لیلی بوقدر *
* بعض ناپاکلك آدی طاهر اولور * (وهبی)
(لا) * بودی صهبادن الن ساقیٔ تر *
* صافی شراب کندینی ساغرده کوستر * (غوثی ده)
(عصمی) * مقصود خاکپاینه برانسان بدر *
* متاع معرفت کلدی رواجن بولدیغی دملر * (باقی)
(شیخ صدری) * چاپرچاپرنی اوتلق امینی زاده یقار *
* سکوت صوفیٔ خرموسبق یرینه کچر * (نجیب صوبوجی زاده)

❊ اغله ای کوزلرم اغله نه کلور وارنه کیدر ❊ (لا)

(لا) ❊ جنت دید یکلك بزله میراث پدر در ✲

❊ مأل مهر ومحبت وصال یاره چیقسار ❊ (میرعارف مترجم عربی)

(راشد) ❊ تصرف شه کشور کشا سپاه له در ❊

✲ دون مکتبه کلدی بوکون استاد اولهیم دیر ✲ (روحی بغدادی)

(نسیب) ❊ سوز برجناب خالق کون ومکان بر ❊

❊ قابل شاگرد اولان استاد اولور ❊ (لا)

(سامی) ❊ لطف سخن نزاکت طبعه نمونه در ❊

✲ پاکیء دامنك باعثی کونهلکیدر ✲ (راغب پاشا)

(چلپی زاده عاصم) ❊ عشق آتشینه کیمکه یانه ناری نور اولور ❊

❊ قناعت کنز لایفنی ایله تفسیر اولنمشدر ❊ (راشد)

(قبولی) ❊ آچل ای غنچهٔ باغ لطافت بیوفاقو پدك ❊

❊ اکر مقصود اثرسه مصرعی برجسته کافیدر ❊ (راغب پاشا)

(شیخ غالب) ❊ بسدر بوجهانه برجهاندار ❊

(لا) ✲ سلطنت عدلیله اولور پایدار ✲

✲ غلط اولادر اولنجه مشهور ✲ (لا)

(چلپی زاده عاصم) ❊ الله استعداد اولنجه کار کندین کوستر ❊

✲ امید لطف اولنان یرده امتنان چکیلور ✲ (راشد)

(راغب پاشا) ✲ نیدن بیلورز سوز محبت نیه دیرلر ✲

❊ سرور بی مأل عالمك انجامی ماتمدر ❊ (راشد)

(شیخ غالب) ❊ ذوق انکدر که پریشانلغی جمعیتدر ❊

❊ مکافات اقتضاسنجه جزا جنس عملدندر ❊ (راغب پاشا)

(راشد) ❊ قیس عاقل ایدی دیوانه یه مجنون دیدیلر ❊

(نورس) ❊ قمر جاهی مه کنعان رصد جاه بیلور ❊

✲ کوهر آغوش صدف دن دور اولور قیمتلنور ❊ (سامی امدی)

(راشد) ❊ ذکر انجام سر آغاز امور ایتمیدر ❊

❊ سزای بزم یار اولمقلغه اذمده بخت اسز ❊ (نابی)

❊ چوق مضر وار منافعی یله در ❊ (طالعی)

(لا) ❊ نه کندی ایلدی راحت نه خلقه و یردی حضور ❊

❊ تاوقتی کاهینجه امور ایلر ظهور ❊ (نابی)

(چلپی زاده عاصم) ❊ پریشانلق نظام حال قیدندن ظهور ایلر *

* دواعادت اولنجه سود بخش اولمز بحر بدر *(چلپی زاده عاصم)

(راشد) ❊ حساب عمر الپت چانکدازاهل دنیادر *

* اهل هنرك قدر نی بلمکده هنردر * (لا)

(باقی) ❊ باقه لم آینهٔ دوران نه صورت کوسترر *

* کجمش زمان اولور که خیالی جهان دکر *(لا)

(نابی) ❊ یك معرفت زمانه ده برآفرینه در *

* بلبل اغلر کل کولر عالم تماشادر کیدر * (لا)

(نبلی) ❊ حیله ایله ایش کورن کشی محنتله جان و یرر ❊

❊ نه ایدرسه کشی به غیرت اقران ایلر * (لا)

(لا) ❊ خیازه سن اوقاشی کا نك چکن بیلور ❊

❊ کوچك صوشمدی اطاقنده براچم صودر ❊ (لا)

(لا) ❊ نفس وهوادید کاری فوللقله بکلنور ❊

* ولد پاك اولور باعث اعزاز پدر ❊ (شیخ غالب)

(لا) ❊ هب چکدیکم کندی جزای عملدر *

* فکر اینسه حال عالمی آدم غریبسر ❊ (شیخ غالب)

(فاضل دیکر) ❊ هب چکدیکم جهانده طبیعت بلا سیدر *

* کج نسیر رخنه آور شصت کان اولور ❊ (راشد)

(احمد پاشا) ❊ قالمز صبایه ایتدیکی بوروز کاردر *

* عادت بودر آخرده کلور بزمه اکابر ❊ (لا)

(باقی) ❊ شام فراقك آخری صبح وصالدر ❊

✲ عروس وصلته طالب اولان نشان و یرر (راشد)

(لا) ❊ مجلس عالمه دل کرم کلن سرد کیدر ❊

❊ امیدی کسکه املدن الم بوز نتیسیدر (لا)

❊ ذرّه لر آفتابه راجعدر ❊ (شیخ غالب)

(راغب پاشا) * دنیا ایچون اولمزدل داناده کدر ❊

* معبد لیلیده زنجیر جنون تسبیحدر * (وجدی)

(عزت علی پاشا) * یاغسه باران کرم بحرایله ساحل بردر *

* درد محبت اهل دلك یار غاریدر * (باقی)

(طالب دیکر) ❊ یاوز خرسز مثلدر یاصدیرر اوصاحبن دیرلر ✡

❊ بوهوانك اوته سی یالمی یالمی لابه چیقار ❊ (ثابت)

(راشد) ❊ صواب بو یله محلده خطا دکلده ندر ✡

✡ بوزخم سینه تیرامل برکذاریدر ❊ (لمعی)

(لا) * کل ترصکره کلور کاشنه اول خس وخار *

* بن عاشقم همیشه سوزم عاشقانه در ❊ (فضولی)

(لا) * بن عارفم همیشه سوزم عارفانه در ❊

❊ سنکده مضمر اولان اتشه آب ایتزاثر ❊ (راشد)

(رامی پاشا) ❊ صفای خاطر انجق باده ده ساغرده فالمشدر *

* ایدر برکشته سامان آدمی لعب قمار آخر * (لا)

(راغب پاشا) * کشتی یه بارکرانی باعث تمکین اولور *

* خلق راحتسز ایدن کیسه ده راحتی قالور * (نابی)

(راشد) * دروغ مصلحت آمیز درشمدی صداقتلر *

طمع ار یابی نقدن مفلس ناکام ایچون صفلر * (چلبی زاده عاصم)

(لا) * ایدر پفکرده شمع شعله داری روزکار آخر *

* قنده وارسه عاشق بیچاره جانان آرر * (تحیفی)

(راشد) * لالك همیشه رغبتی مرد خوشه در *

* جهانده دولت ایدر عین آدمك مسنور * (راشد)

(نابی) * تحریصه سبب درمی کلفامه یصاقلر *

* صهبا حلال زاده دراما حرامدر * (عزت ملا)

(لا) * برشمع قنده بلورسه جمع اولور پروانه لر *

* مجلسکده سو یلدرسك سوزده وارسو یلردة وار * (لا)

(مجيب) * دلبره ويرديكمز دل بدل وصلندر *
* زليخاى جهاندن دامنن تخليص ارالكدر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * كيميادسننده كى سيم وزرى حفظ ايتمه در *
* زمانه عشقى شيخك مريدشوخى بيلور * (عزت ملا)
(عزت ملا) * وفاسى اولسه جهانك جهاندار اولور *
* مردود ايسه شيطان الله قپوسندندر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * حقه حق باطله باطل كور ينور عارفلر *
* كيمسه كام المش دكل يا كام عالم كيمده در * (عزت ملا)
(عزت ملا) * باشكى طوله يه بند ايلمه مانندهٔ خر *
* جبر صرف اعتزالدن يكدر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * كلستاندن مراد بركلدر *
* شيخ كامل مريد دن بيلنور * (عزت ملا)
(عزت ملا) * بتون شيرازلى حافظ دكلدر *
* يارين سون اغيياره مدارا ايلر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * زك راحت ايتكه راحت انده در *
* كندى عين بلمه درانجق هنر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * شكر نعمت اوده پر نعمتدر *
* كيمكه خد متكار آلور معتنيده خد متكار اولور * (عزت ملا)
(عزت ملا) * هر على حيدر دكل هر سيفه ديمزذوالفقار *
* قضايه كيمسه لرراضى دكلدر راضيز ديرلر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * علم اخفا كتم اسرار ايتمه در *
* اوقودر كيدنه رحمت كلن البت ديرلر * (شفيق)
(لا) * لنكر انداز اقامت مندرندن بلايدر *
* محنت زده راعيد بود محنت ديكر * (لا)
(لا) * لافتى الا على لاسيف الاذوالفقار *
* دولت آنستكه بخون دل آيد بكنار * (لا)
(لا) * يك لحظه بجيايى و باقى همه حضور *
* درويش صفت باش وكلاه تيزى دار * (شيخ سعدى)
(لا) * برعكس نهندنام زنكى كافور *

(لا) * تو بد کنده خو درا بروز کار سیار *
* اول اندیشه وانکهی کفتار *(شیخ سعدی)

(لا) * اندك اندك بهم شود بسیار
* کلام اللیل یمحوه النهار * (لا)

(لا) * خذ ما صفا دع ما کدر *
* رب یسر لا تعسر رب تمم بالخیر *

(لا) * جای کل کل باش وجای خار خار *
* قلندر شو قلندر شو قلندر *(لا)

(*) فی حرف الزاء (*)

(لا) * تحصیل کمالات کم آلانه اولمز *
* سرو بر مك اولورسری عیسان ایلمك اولماز * (لا)

(حالتی) * میوهٔ باغ امل کاه اولورکاه اولماز *
* یهود ایمانه کلمز مرد ملحد توبه کار اولماز * (لا)

(فضولی) * کال جهل ایله دعوای عرفان ایلمك اولماز *
* سو یلینلر ماده بی بیلمز بیلنلرسو یلمز * (شیخ الاسلام یحیی)

(فهیم عتیق) * برینا ناکه خراب اولمیه معمور اولماز *
* کل تصویر بهار اولسه ده خندان اولمز * (راشد)

(طالب بروسه وی) * چشم انصاف قدر کامله میزان اولماز *
* کنارك دلبری نازکده اولسه نازنین اولماز * (نابی)

(فهیم عتیق) بختی وارون اولنك سعیی ده مشکور اولماز *
* در دینی سو یلین خسته یه تیمار اولماز * (ثابت)

(فهیم عتیق) * حسن تدبیر ایله می بردخی انکور اولماز *
* کشی نقصانی بلمك قدر عرفان اولماز * (طالب بروسه وی)

(لا) بو مجلس مجلس اشراقیساندر کفتکو اولماز *
* بو بزمك باده نوشی مست اولور اما خراب اولماز * (شیخ الاسلام بهائی)

(لا) میوه سی تازه نهالك اولماز *
* بر چیچك ایله بکم باز کلمز * (لا)

(لا) * عاقل اولان فرصتی فوت ایلز *
* پیرانه هوا عصاسز اولماز * (لا)
(طالب بروسه وی) میان راستکویان محبتده یمین اولماز *
* جدلکارانه خاموشی قدررنکین جواب اولماز * (راشد)
(نابی) * جامع کهنهٔ بوقفه جماعت کلمز *
* چارسوی عالمك براوکمدق دلالیز * (طلوعی)
(سیدوهبی) * آدمه کندی ایاغی ایله دولت کلمز *
☆ تقدیرخداقوت بازوایله دونمز ☆ (لا)
(غباری) ❊ صو بولنمزسه ضرورتده تیمم جائز ❊
* متاع همنه اندازه اولماز * (غزالی)
(سروری) * اولومی کورمیجك ستمیه قائل اولماز ❊
☆ آشناراز نهانی اشنادن صاقنمز ☆ (فضولی)
(لا) ☆ همدم بولنور یاروفادار اله کیرمز ☆
❊ هرزمان دست دله دامن فرصت کیرمز ❊ (لا)
(لا) ❊ فرمان شاهه جانله درانقیاد مز ❊
☆ برشمعکه الله باقه بردخی سونمز ☆ (لا)
(لا) ☆ اشنایه اشنایکانه به یکانه یز ☆
❊ کامل خطااید رکه آنی جاهل ایلمز ☆ (شیخ غالب)
(لا) ☆ اولماز شراب ساغرشادی خمارسز ☆
☆ محبت بر بلاشیدرکرفتار اولمین بیلمز ☆ (حلمی)
(شاکر) ❊ نه قوز قیردق کیدوب فندقلی یه اول بسته لبسمز ❊
❊ بی رنج کلمز دولتك هیچ قدری بلمز ❊ (لا)
(عاطف) ❊ اول یوسفزکه عصمتمز درکاهمز ❊
❊ اغلرم عقلمه کلدکجه کولشدکارمز * (لا)
(راشد) * عاشق الفت دلبرك تحصیلی تدبیر استمز ❊
* دشمن اکاهه تدبیرشیخون اسمز ❊ (سامی)
(یحیی) * یحیی بوراده خاطر یارانه باقمز ❊
❊ الله نه ویرسکه قول کوتورمز ❊ (شیخ غالب)

(وهبی) * علم وعرفان صاحبن ایلرعزیز ☼
☼ بعض آدم کو پکداوش کدی یه پس دیه مز ☼ (لا)
(سحابی) ✡ پریشان خاطرك حالن پریشان اولین باز ✡
✡ مثلدر دینسزك البت کاورحقندن ایمانسز ✡ (لا)
(لا) ☼ جان کتمیجك وصلت جانان اله کیرمز ☼
☼ درنك صاو یشور بردخی بازاراله کیرمز ☼ (لا)
(شفیق) ☼ محکم اولدی شاعرك بیتی کبی کاشانه مز ☼
* کلی تعریفه نه حاجت نه چیکدر پیلورز * (لا)
(رامی پاشا) * نیك وبد چاره ندر بویله ظهور ایلشمز *
* کوکل الله او بدراکه منافق کیره مز * (لا)
(شیخ غالب) * اقرار یمزه سرو یرز عهده قوی یز *
* پادشاهلرملکنی البته ویران استمز * (لا)
(حشمت) * قول کناه ایلسه عفوه مقارن اوله مز *
* محبت اویله برسردرکه یك سترایت نهان اولمز * (عزت ملا)
(عزت ملا) * زادراهن دوشمین یولده مشقت چکمز *
* عمر برفست واقتاب نموز * (شیخ سعدی)
(لا) * داغ فرزندی کسنه فرزند دیکرراعزیز *

(فی حرف السین)

(بسری) * جله منصبده بزی ایلدی مصرف مفلس *
* فلك دولتده دخی ممکن ایسه اوله رئیس (وهبی)
(باقی) * مدت دور فلك یردمدرآدم بنفس *
* قبلهٔ عشق یکی باشدویس * (لا)
(لا) * درسخن باشد هویدا امتیازکس زکس *
* الله بس باقی هوس * (لا)
* شوانیس کتابهای نفیس *

(فی حرف الشین)

(راقم) * کتابه قلم شاعره کفتار ویرلمش *
* بزم امام یندبرفساد قینامش * (ثابت)

(باقی) همت مردان ایله اسان اولور هر مشکل ایش *

* راز پنهانکی اخوانکه ده ایله فاش * (وهبی)

(لا) * بارلك ایله ایتدیکمز هب هوا ایمش *

* دلبری سومك دیلرسن اقر باسیله کورش * (لا)

(کانی) * بومثل مشهوردر وارین ویرن عار ایتمامش *

* باقی فلان بوقبه ده برخوش صدا ایمش * (باقی)

(شفیق رجایی زاده) * مصلحت اولمسنه براهوجك لازم ایمش *

* ارایسن ایله ناصحیعه اسرار یکی فاش * (شفیق)

(راشد) * ایدرانسانی کرفتار الم قید معاش *

* جهانده کررمدك یروفق دل برکامیاب اولمش (راغب پاشا)

(راشد) * شاهنم بادهٔ نخوتله چاقر کیف اولمش *

* فکر عاشق اولور محال اندیش * (ثابت)

(عزت ملا) * فلکدن طشره بر یروارسه واردرانده آسایش *

* مرغ زیرك چون بدام افتد تحمل بایدش * (حافظ)

(لا) بهفتاد دوملت آشنا باش *

* دردمندان توایم ازحال ماغافل مباش * (لا)

(وهبی) * سخن تلخ بمردست چونوشیدن نیش *

* هزار کونه سخن دردهان ولب خاموش * (لا)

(*) فی حرف الصاد (*)

(راشد) * یکانهٔ مرام قالور اشنای حرص *

* وار برکومش آینه سی اندامنه مخصوص * (راشد)

(حشمت) * کبی سویلتسن اولور بلبل کلزار خلوص *

* یم سکونیله یواوره موجك همجومندن خلاص * (راشد)

(حشمت) * سو بسوذوق کار عالم آبه مخصوص *

* کیم خلاص اولمش جهاندن اولمدن جائدن خلاص * (عزت ملا)

(☆) فی حرف الضاد (☆)

(بلیغ) ❊ اجرای سنت ایتمیه رك ترك اولندی فرض ❊
❊ صحبت اهل نفاقه باقمه غوغادر غرض ❊ (راشد)
(ثابت) ❊ جان علیله ناز اطباده بمرض ❊

(❊) فی حرف الطاء (❊)

(شیخ غالب) ❊ سینهٔ شیطانده جوهر ایمان غلط ❊
❊ دیوان حسنه چیقدی و یروب عرضحال خط ❊ (ثابت)
(لا) ❊ دولت ندهد خدای کسرا بغلط ❊

(❊) فی حرف الظاء (❊)

(راشد) ❊ نه رتبه منعم اولسه آدم ایلرارمغاندن حظ ❊
❊ مسلمانسن ندر اغزکده بوکفره یقین الفاظ ❊ (ثابت)

(☆) فی حرف العین (☆)

(راشد) ❊ اولمازالطاف الهیه به عصیان مانع ❊
❊ ساریدر افندیسنه غوغای توابع ❊ (لا)
(عینی) ☆ تجلیٔ فیوضات صباحه خواب اولور مانع ☆
☆ الکله ابتدیکك خیری دلکله ایلدك ضایع ☆ (کفوی حسین افندی)
(راشد) ❊ قوش کبی آدمی پابسته ایدر دام طمع ❊
❊ کل علم لبس فی القرطاس ضاع ❊ (لا)
(لا) ❊ کل شرجاوز الاثنین شاع ❊
❊ افتاب قدح ایتمز رمضان آیی طلوع ❊ (فضولی)

(❊) فی حرف الغین (❊)

(ثابت) ❊ صقال باشی طاغیدز کبسوان دلبره توغ ❊
❊ کچدی بهار مزبوسنه نافله دریغ ❊ (فنی)
(لا) ❊ جهاندیده بسیار کوید دروغ ❊

(❊) فی حرف الفاء (❊)

(فطنت) ❊ عاقلسن ایله فکر یکی ذکر خدایه صرف ❊
❊ کیرو قالنلره برشی براقمش اسلاف ❊ (وهبی)

(فضولی) * عشق بر یوکدر که خم اولمش انك التنده قاف *
* جله نك مقصودی براما روایت مختلف * (سلطان سلیمان)
(راغب پاشا) * مردمیدان هنرمعلوم اولورروز مصاف *
* صنف اصنافده یوقدر انصاف (وهبی)
(عزت ملا) ☆ انصافی برفامقدرانصاف ☆
* بیلنورز یورافسر اوله حق جوهر صاف * (عزت ملا)
(وهبی) * کیم بقار روی زلیخایه طوررکن یوسف *
* هر کس بیکطرف رودمن بیکطرف * (لا)

☆) فی حرف القاف (☆

* ملحوظی کیمك اولدی ظهوراته موافق * (حشمت)
(ثابت) * آجیمز شرع کسدیکی پارمق *
* کورن جمالکی مشتاق وکورمین مشتاق * (حالتی)
(قبولی) * کیمسه حائل اوله مزایکی کوکل براولیحق *
* شفاسی اولین بیماره صحتدرهلاك اولق * (فامی)
(شهری) * طوته لم جنت ایمش آدم بوق *
* حکمت خالق بلمز مخلوق * (وهبی)
(شیخ الاسلام یحیی) * عشقك صفاسی یوق دکل اما بلاسی چوق *
* شراب کهنه وار اما که اسکی عالم بوق * (سیدوهبی)
(لا) * یوقدر طاپه حق خدا در انجق *
* اوغره دق سلطانمه دون خاکپایه قالمدق * (لا)
(راشد) * دانه امیدی ایله دامه کرفتار اولدق *
* توکشدی شیخ کرامتی اوجوز صانه رق * (عزت ملا)
(عزت ملا) * یورلمقدر جهان کهنه بی تعمیره اوغراشمق *

*) فی حرف الکاف (

(شیخ غالب) ☆ باپیله قیدینه دوشمه خراب اولنجیه دك ☆
* یازق ای غنچهٔ باغ لطافت بیوفا قوپدك * (لا)
(لا) * کاراولدهکشی عاقبت اندیش کرك *

(رازی دیکر) * ارنق چکمم یانی اول قاشی کانك *
* کرمکار اولمدقسه چوق کریم کامران کوردك * (سید وهبی)
(شیخزاده وقعه نویس اسعد) * روز روشن روی یاری کوردیکك کوندرسنك *
* کشی یاقدیغی چراغ اوسنده پروانه کرك * (ویسی)
(وهبی) * یاغزلدر یاقصیده ارمغانی شاعرك *
* کلدی زمان لطف وکرم قیل عنایتك * (باقی)
(لا) * عرق اشامه ساقز باده کشانه اردك *
* آیغی یرمی بصررخش مراده بندمك * (لا)
(نائلی) * ورای پرده ده اسرار وارظهور ایده جك *
* خدا اکسکلمکن کوستر مسون اول ماه تابانك * (سامی)
(ثابت) * حلواسی قوقدی خستهٔ رنج محبتك *
* آیغی یرمی بصر زلفکه بردار اولنمك * (نجاتی)
(نورس) * تأثیری بنده ضدینه دوشدی دوالرك *
* فلك همان بنیمی بولدك امتحان ایده جك * (لا)
(سیدوهبی) * چوقدن الچکدك کلندن خارزار عالمك *
* اول کشی یه جان کرك اندن جهان کرك * (لا)
(عالی) * بو یله فالوزسه تمام اولدی ایشی کردونك *
* بولمز یمز دراکثری ارباب عفتك * (عاطف)
(لا) * یوزو یروب یاشدن چیقارمه پرچمك *
* شرف نسل ایله فخرایتمه اکرآدم ایسن * (واله هی)
(لا) * مبتلاسی چوق اولور دلبرشهر آشوبك *
* سفرسن ایلدك اما بنی غریب ایتدك * (لا)
(ندیم) * رهزنی خار اولنك دامنی پرچیده کرك *
* بری کیدوب بیکی کلوراولدی بلالرك * (شیخ الاسلام یحیی)
(لا) * فائده‌ك بوق ضررك چوق نه بوخلقه کدرك *
* جامه آلوده لکی زینتیدر بغالك * (ثابت)
(میرعارف مترجم عربی) * قولدن خطاافندیدن البت عطاکرك *

(لا)* حصول کامه توقف کرك زمانده دك *
* کاله خرسزلق اوله وای باشنه دلالك *(ثابت)
(اسحق)*مسلکی رندانه کوشهٔ میخانه کرك *
* منصب ایلك قضاسی بنم غیرتی سنك * (لا)
(شفیق)* بکا میراث پدر در بوزو کرتلك بوز کرتلك *
*اشارانی بدلدر کفت وکویه مردم لالك (سامی)
(شفیق) فالنسه اج رمضانده اورج بنور بی شك *
* بروقت یزدخی هم مجلس جانانه ایدك *(نابی)
(باقی)* یلدزی دوشکون اولور پادشهم معزولك *
* ای عاشق محنت زده بوادبجه بونارسن *(شامی)
(راشد)* برای کاردر دعوای اخلاص ایتدیکی خلقك *
* شکایتدر جوابی هر کیمه دیرسن ندرحالك *(راشد)
(لا) * جنت التنده یااوستنده دیمشلرشامك *
* بیل قدرنی وقت خوشکذارك * (لا)
(چلبی زاده عاصم)*یساغ می فزون ایلرواجن برش وافیونك *
کذبی اظهارده چوق مدخلی واردرقسمك *(راشد)
(فطنت حانم)* اولمیجه خسته قدرین بلمز آدم صحتك
* ای شام هجر هیچ سحرك یوقیدر سنك * (چلبی زاده عاصم)
(عزت ملا)☆ درداهلی بیلور حالتی اهل درد ك ☆
☆ اینانورسن کتابدر هر برك ☆(عزت ملا)
(عزت ملا)☆ ضرز و برمزامامه اردنی محرابه دوندرمك ☆
☆ آتش اندر بیشه چون افتد نه زماند نه خشك * (لا)
(لا)☆ دز ضرورت هست هر مردار پاك ☆

(*) فی حرف اللام (*)

(سری)☆ اصول نغمهٔ بزم زمانه اولدی ثقیل ☆
☆ اهل دل بر برینی بلامك انصاف دکل ☆ (نفعی)
(شریف پاشازاده)☼ عاقل ایسك عشقله دیوانه اول ☼
* چیقار اول جبه ودستاری براز خفت بول ☼ (باقی)

(وهبی) * بیله لم قدر بنی جنت کبیدر استانبول *
* قرض مقراض محبت ایدوکن قطعی یل * (وهبی)
(لا) * حال مجنونی قو لایسئل عما یفعل *
* باراولمه صقین کیمسه یه ممکن ایسه باراول * (لا)
(لا) * مشربمدرکانه گیت دیه‌م گیدنه کل *
* اولمز جهانده کیمسه عزیز اولمدن ذلیل * (نابی)
(ثابت) * هیزاولدرسکازهراولنه سن تریاق اول *
* کله صاغ اولسون جهانده برکلاه اکسك دکل * (لا)
(عزت ملا) * استرطوغری گیدن منزل مقصوده دلیل *
* فنارین یاقدی گیجه استانبول * (زکی)
(لا) ☆ من کوش استماع ندارم لمن تقول ☆

(*) فی حرف المیم (*)

(روحی بغدادی) ☆ دنیاکه دگرکه جفاسن چکه ادم ☆
* پریدر جنتی وصف ایتسه نه رتبه آدم * (راشد)
(لا) * الله غنی فقیر عالم *
* چون قاضی دیدك قضیه معلوم * (لا)
(سنی) * هرکشی چکدیکن یلور شاهم *
* سپورر وقف شریفی قیم * (ثابت)
(راغب پاشا) * خاطر دوست ایچون زحمت دشمن چکرم *
* دل ویرانه می یاپسکده یقلسم کنسم * (ثابت)
(فاضل بك) * کوبکین کندی کسر طفل یتیم *
* بنی یخشمی اکلرسن یمانم * (لا)
(سنبدوهبی) * خانه تعمیری ایله کندیمی ویران ایلدم *
* کوسدم سکاین نافله یلوارمه یارشمم * (واصف اندرونی)
(ساعتی) * قنی برین سویلیم بیك دراوردم وار بنم *
* نه کاری یاشه چیقاردم نه بللی بیکارم * (سلطان دیونی)

(باقی)

(باقی) دیوانه کوکلم اکلیه جك پریاسترم *
* سرداولدی هوارقیونه کل فوز یجاغم * (ندیم)
(واصف اندروئی) * کورسم نحو ایلیه م باری کوره سم *
* غرضك جور وجفا ایسه بترسلطانم * (کفری بهائی)
(چلبی زاده عاصم) * سرمایهٔ خسارت ایمش کارصاندیغم *
* اختیارالده دکل نشلیه م سلطانم * (لا)
(طفلی) * پیرمغاندن استرایدم همت اسشم *
* صبری کوچ چاره سی کوچ دردده کرفتاراولدم * (خواجه نشئت)
(نفعی) * برکوزل جهره ده آن اولسه بن آنی سورم *
* دولت اسرسن قناعت راحت اسرسن اولم * (لا)
(شفیق ازاقربای جامع الحروف) * چکه مزبری بربن خواجه حکیم *
* انجه بوق پور جلیره سوز و پردم * (وله)
(رجایی زاده شفیق) * سائله انجه برینه ور یلور شمدی سلام *
* نه جکرسم جکرم ساخته وقاری جکدم * (لا)
(خالی) * خراب اولدی اوآباد کوردیکك کوکلم *
* عزت مهمان ایچون تزیین ایدر بتن کریم * (لا)
(لا) * خصمی اسکات ایدرم بنده اراوغلی ارایسم *
☆ وقتیدر عهده وفا ایلمك سلطانم * (حشمت)
(سیدوهبی) ☆ سخاده سکه بی مرمرده قازدی برخانم ☆
☆ زمانه هرکیمی که یاقدی بن خراب اولدم ☆ (فوسی)
(بلیغ) ☆ ایل عیدا کبرایلدی بن ماتم ایلدم ☆
* اوطه یه کل بهی آفت سکادردم دوکه یم * (لا)
(سروری) * اینك ایاغنی طاشدنمی اسرکرآدم *
* دهره بربیچ جیفه کلدی بیاسی نامعلوم * (لا)
(لا) * کیندی آتش کبی اول مه طونه قالدی حمام *
* رندمخمورك اولور چاره سی انجامده جام * (چلبی زاده عاصم)
(چلبی زاده عاصم) * اولان شبزنده دارایلرصباح حشرده ارام *

(عزت ملا) ❋ بکابارا واسه یارم عالم اغیار اواسه خوف ایتم
❋ ایتسه مالایلزمی هیچ الزام ❋ (عزت ملا)
(عزت ملا) ✡ یاره بول مرحمه الله کریم ✡
❋ سلام علیکم علیکم سلام ✡
(لا) ❋ المقدر لایغیر والسلام ❋
❋ کلام الملوك ملوك الکلام ❋ (سلطان مراد ثالث)
(لا) ✡ انما الاحسان الا بالتمام ✡
✡ مت ولاتطلب معاشا من لئیم ✡ (لا)
(لا) ✡ کرلاف نمیز نم بمسیرم ✡
✡ موسقیداز اجل آردپیام ✡ (لا)
(لا) ✡ تیغرازحت مده مامرد میدان نیستم ✡
✡ باناخن شکسته ز پاخارمیکشیم ✡ (لا)
(لا) ✡ مرامعذور میدار یکه آدم نیستم کردم ✡
✡ کیرمکه فلك جامه دهد کواندام ❋ (لا)
(لا) ❋ کاغددریده ایم وقلمرا شکسته ایم ❋

) فی حرف النون (

(سلطان سلیمان) ❋ یارسز قالورجهانده عیبسز یاراسنین ❋
❋ بیلورقدر عباموسم باران اولسون ❋ (فاضل بك)
(چلبی زاده عاصم) افندی یه اولورراجع شکایت کتخداسندن ❋
❋ قونه دیرلرسه دیسونلرطوته کور یارانکین ❋ (لا)
(شهری دیکر) ❋ مارسرماد یده یه تکری کونش کوسترمسون ❋
❋ دیماه دن اولور شرفی نسخه نك عیان ❋ (سیدوهبی)
(سیدوهبی) ❋ دیمشلرعبرت السون کورمین شاهی اوناغندن ❋
✡ سبوی خاطرم قردك سن ارتق دستی قرمزسن ❋ (لا)
(لا) ❋ یرذره یمکه لطف اومرم آفتابدن ❋
❋ سیهر و زمحبت نمله قالقارجامه خوابندن ❋ (خلدی)

(واصف)

(واصف اندرونی) * بکم اما کهسنده پك پاشا مسن *

* عالمده برچراغ اویاندرکه سونمسون *(شیخ الاسلام یحیی)

(لا) * آب پاکه نه ضرر وقوفهٔ قور بغه دن *

* نور توبه ایله اولور ظلمت عصیان روشن * (لا)

(لطفی درحق کورکزاده کفته است)

* قرلدی کندی کورك زاده کولمکدن خوشاب یرکن *

(لا) * یمار اولمقدر ایو بچاره نیمار ایتمدن *

* حذرایت صورت حقدن کورینن باطلدن * (لا)

(لا) * بیلور لر شاعرك برمصرع برجسته دن قدرین *

* بربونده بنی بردخی محشرده کوررسن * (عاشق عمر)

(لا) * هروقته بر بهانه بولور بیتماز اولان *

* مکر دشمندن صقین اولمه امین * (لا)

(ذهنی) * نبغ اول ولیك چیقمه محلسز نیامدن *

* آچدرکوپك استرکه یمك صحبتی اولسون * (سروری)

(فنی) * نصیحت آکه کارایتمز همان اللهدن بولسون *

* بولیکه خرج ایدرم نقد حیات الده ایکن * (خواجه چلبی)

(باقی) * وارقیاس ایت وسعت دریای رحمت نیدوکن *

* البته ایدن بولور بلاسن * (نابی)

(شیخ مصطفی) * بوکون شادمکه یاراغلر بنمچون *

* صفا بکرکن آنی کارصانمق اولدی جنون *(شیخزاده اسعد)

(شیخزاده وقعه نویس اسعد)صفای نشئتینی استین اهل دلی بولسون *

* پرسلکه کیرکه دوشمیه سن انتظامدن *(ذهنی)

(عزت بك)* هیچ نشیدر بری بر بنك قیمتن بیلن *

* نیتم چوق هله چیقسون رمضان * (شامی دیکر)

(طالب بروسه وی) شکایت رسمدر البته هرکس روزکارندن *

* بنم اول یا شنی اور تابه قویوب یار دین *(دیوانی)

(منیف) * کرك اغلات کرك کولدرافندمسن افندمسن *

* محب صادق یکدرکشبنك اقر باسندن * (لا)

(بصیری) ☆ قول اولم کیمسنك کیبی افندم وارایکن *

* دفتر دیوانه صغمز سوز چیقر دیوانه دن * (لا)

(لا) * حق تعالی کوردیکندن کمسه یی دور ایتسون *

* تك شبشده بولنسونده قوخنز برانی اولسون * (سروری)

(لا) * قابل شاکرد اولان استاد اولوراستاددن *

* ماه تابانسن خدا اکسکلکن کوسترمسون * (جمالی)

(ثابت) * حال مجروحی نه بیلسون دوشمینلر طامدن *

* کاشانهٔ وجوده برانجمن جهان * (بحری)

(راغب پاشا) * عزیزاولزدی یوسف چکمسه دامن زلیخادن *

* نه سن کیمسه دن انجق نه سندن کیمسه انجنسن * (لا)

(منیف) * کوکل اسبابه ایتمزاتجااللهدن بولسون *

* نجلبسن تسلیسن بیلن ابداله عشق اولسون * (لا)

(لا) * عقرب ایتمزاقربانك ایتدیکن *

* عالمك راحتنی استه که راحت بوله سن ☆ (حشمت)

(راشد) * حفظ ایلزار باب کسل سیروسفردن *

* مرض عشقه علاج ایلیه مزافلاطون * (لا)

(ثابت) ☆ مقام راسته ویرمز خلل کجبنیٔ نیرن ☆

☆ دکل کرسی یه واعظ عرشه چیقسك آدم اولمزسن ☆ (ثابت)

(راشد) ☆ ایدرصوت جرس راه خطرده دعوت رهزن ☆

* چکمز خمار غصه یی مست مدام اولان ☆ (حشمت)

(عارف) ☆ هرنشئه نك البته خمار ین چکر انسان ☆

* برکون ارانورالده همان برهزاواسون * (عزت ملا)

(عزت ملا) * دشمن نفسله صلح اوله صفین *

* می ایچوب محبوب سومکدن عبارتدر جهان * (عزت ملا)

(عزت ملا) * برکون بولورالبت اره بن دردینه درمان *
* مانی احراق بالنار ایتمه درکیف دخان * (عزت ملا)
(عزت ملا) * بنده اول حضرت مولایه که ازاد اوله سین *
✡ خلقی هجو ایتمه صفین کندیکی هجو ایلرسن ✡ (عزت ملا)
(عزت ملا) ✡ استقامتدر منارجامعی حقکو ایدن ✡
✡ کانی ترك ایتمه بولرجواهر قیمتن ✡ (عزت ملا)
(عزت ملا) * کیمسه دن خوف ایلز اللهدن خوف ایلین *
* پریشار پروانه بی طبراقله سین شمعدان * (عزت ملا)
(لا) * کل امر بوقته مرهون *
✡ شنیدن کی بود مانند دیدن ✡ (لا)
(لا) * تجری الریاح بمالاتشتهی السفن *
* سرمایهٔ سعادت روی تراندیدن * (لا)
(لا) * باطنی دار دحقیقت ظاهری خواهدشدن *
* مردیت بیازمای وانکه زن کن * (شیخ سعدی)

*) فی حرف الواو (*

(فغانی) * افی ایچه قاره کون ایچون دیمورمیلدریو *
* برپاره آچل ای کل رعنا بچه بربو * (لا)
(رشدی) * سنی شمشاد نکروای کوزلری آهو یاهو *
* اشته میدان اشته ازمردم دین کلسون برو * (جلیلی)
(لا) * کوکلم خسته خاطرلرشکسته برزماندر بو *
* عیب می جله بکفتی هنرش باز بکو * (حافظ)

*) فی حرف الهاء (*

(لا) * انارلرطاشی البته درخت میوه داراوزره *
* باغ دهرك دکدك بر پریشل بیراغنه * (وبسی)
(سبدوهبی) * کیم اعتماد ایدر مقلسك تکفلنه *
* اولماز برآسمان ایکی خورشیده جلوه کاه * (انسی)
(صابر) * بولنماز بوچنده خارسز کل داغسز لاله *
* هرنسنه نك چکردکی چقدی زمانه ده * (محیطی)

(غنی) * آسمانی بر بلا در آدمه بخت سیاه *
* کیمی دیر که اولدر اولدر کیمی دیر که قیمه قیمه * (لا)
(شیخ الاسلام یحیی) * غرض برنشئه تحصیل ایلکدر بزم عالمده *
* ملك جزاده غالب اولورضعف قوته * (نسیب)
(نعیم تذکره جی زاده) * شبنابه قیل نظر اوده حالنجه یانمه ده *
* التفات آیینه در صورت استعداده * (نابی)
(لا) * صلح اولمز ایسه قبضهٔ شمشیر المیزده *
* زهر ایچمك کیبدر آجی سوز آدم اولنه * (وهبی)
(خلوص دده) * سوز دل برجاره سبز آتش براقدی جانمه *
* الورمیسین عقیده بی مسکی بهاسنه * (امری)
(سیدوهبی) * کرم کواه نسبدر کار زاده لکه *
* فاجه دن المی دکر قوغاغه * (فاضل بك)
(راغب پاشا) * دعوی منصور ایدردی هر کشی دار اولسه *
* کوردك زمانه اوبمدی سن اوی زمانه یه * (عزی)
(شیخ الاسلام مکی) * عاقبت ارباب دردك مرك ایرر امدادینه *
* دم شباطده کی نو بهاره الدانمه * (سامی)
(پرتو وقعه نویس) * عمرم ایچره کیمسه یه باراولمدم اولمم یه *
* قناعت ایلکدر چاره آزه * (لا)
(شیخ غالب) * هرر نکه بو یانده رنك و یرمه *
* تدبیرده نقصان ایلیوب تقدیره بهتان ایلمه * (لا)
(لا) * اشته میدان سخن کیمه لم شیرازه *
* کلمز خیال وصلت ایله خواب بر یره * (فصیح دده)
(لا) * دوشدیکه صفا ایلیه لم سزده و یزده *
* طول املده قالدی کوکل زلف یار ایله * (لا)
(لا) * بومثل مشهور در طاغلر طیانمز همتمه *
(رضا حفید حکیمزاده علی پاشا) * اندرون سینه دن چیقسون چراغم اولسون آه *
(امینا) * مقصودیکی سعی ایله طریقنده بولنجه *

(شیخزاده اسعد) * دشمنمده دوردردافتراق یاراوله *
* فلك مراد هب پوپه کنز پرازموله * (بلیغ)
(عزت ملا) * یکساندرارتکاب ایله عفت زمانه ده *
* دهرایچنده قنق کون کوردك که اخشام اولمیه * (جنانی)
(حالتی) * اهل کرم مروت ایدر برغر یبنه *
* می ایچمك مورث غمدرصفای خاطراولمزسه *(بلیغ بروسه وی)
(نظمی) * غم چکمه صفین رزق ایچون الرزق علی الله *
* صو بی برد قده دیمشلرکی بی دیوارده * (یتیم)
(حشمت) * بانوب یاقمله ده هرکس بر بهانه ایله *
* برنشوه کیم طلبیده در اولمزحصولده * (راغب پاشا)
(لا) * قرینك حاتم طی اولسه عرض احتیاج ایتمه *
* یاکلیش اکلاتمش عدولرین قوللك سلطانمه * (باقی)
(لا) * مانند آسیا دونرم قسمت آردینه *
* برکمسه نك یوق مدخلی بن کندم ایتدم کندیمه *(لا)
(منیب پدرجامع الحروف) * آره زنکینی آررسن فقراشکلنده *
* غرض بربالش راحت بولنمقدر سرالتنده *(دیکرحسن چلبی)
(باقی) * انسان اودرکه آیینه وش قلبی صاف اوله *
* قطب اکلدیغم مرکز غفلتده ایمش واه *(لا)
(لا) * صاولك بیچاره لرچون قالدی دیوان ارتیه *
* قالدی کور مدیکم عالمده * (وهبی)
(لا *) اوله زن کبی مقیم خانه *
* بن هرکیجه یدار المبخت غنوده * (ندیم)
(ثابت) * بردابری کورمك نه فنادریله *
* تیلیم یاپدیغکی بغداد خراب البصره * (لا)
(فزایی) * ارتق طیاندی تیغ الم استخوانمه *
* مردایسن سنده قارش غوغا یه * (لا)
(شیخ غالب) * موجوده نه حاجت استخاره *
* ازهاری نقسیم ایندیلرکل دوشدی خارك پاینه * (ثابت)

(دیکر راغب) * حسن ختم اولدی بکم مصحف رخسار کده *
* کیمیا فضلی هنردر وارایسه دنیاده * (وهبی)
(نفعی) * همان قضایه رضادر بو بابده چاره *
* صقین زندیقله اهل تعصبدن قریب اولمه * (شیخزاده اسعد)
(شیخزاده اسعد) * صفای خاطری یارب بکا کفاف ایله *
* ای کل نظیرك اولمزایدی خارك اولسه * (ریاضی دیکر)
(لا) * حسنك نقدرسه اوقدر ناز ایله *
* انتظار اوزره اولورصانم اولان اخشامه * (بلیغ بروسه وی)
(روحی بغدادی) * سنی ذم ایلینی مدحله قیل شرمنده *
* کل کیمه ناز ایدردی کر بلبل او لمسه * (لا)
(فرایی) * بولارده قالدی کوزلر یمز انتظارایله *
* کیمه مز کیمسه افندیله قوللك آره سنه * (لا)
(راغب پاشا) * باقلمز خاطر احبابه هیچ دلبر خصوصنده *
* خلاف مشربمدر دردسر و یرمك احبابه * (لا)
(راشد) * باقمز اسیر نشئه میك در دوصافنه *
* اوله مز برخانه ده مهمان اوستنه * (راسخ)
(لا) * برکل آچلمدی کتدی اهل باغنده *
* صقین کیفینك سرمست دوات دکلرآچه * (لا)
(نابی) * کیمسه عبادت ایتمزایدی جنت او لمسه *
* نادان قومزکه مردم دانا حضور ایده * (باقی)
(ثابت) * اعنت شرابه ساقی یه پیرمغانه ده *
* هرمتاعك برروایجی وار بو بندر کاهده * (راغب پاشا)
(لا) * دخل ایدن دیمزی باری مسلمان اولسه *
* بیقار برکونده نجارابتدیکك بنیادی بر بیلده * (راشد)
(باقی) * یارآدین اکه عقلك اکرسا که یارایسه *
* جفای عالمه صبرایت صفاهرادك ایسه * (نابی)

* متاع رازیمی دلاله و یردم بن اسانمله *(لا)
(لا)* بچاره قاطر مفتده صانلدی سمر یله *
* وار دعا ایله قفادارك اولان شواله * (نابی)
(لا) * هوای سلطنت دوشمز کدایه *
* بزی اشك یرینه قویدی سمرجی زاده *(لا)
(عزت ملا) * خرسز اخر کاله جسمن آصردکانه *
* دوشن بلز بوچاه سرنکونه * (عزت ملا)
(عزت ملا) * یرآن قالدی ملکت حسنك زوالنه *
* طالعی یاراولنك یاری بقریاره سنه * (عزت ملا)
(عزت ملا) * ال آچه قسمنك البت کلورایاغکه *
* مرداولان کیرمز بدیع وقاسمك غوغاسنه * (عزت ملا)
(عزت ملا) * طبیب حاذق بولده علاجی صکره آره *
* مهمان خدادرغر باخوان جهانه * (عزت ملا)
(عزت ملا) * ناخدانوح اولورسه بنلور کشتی به *
* او یکك حالنه باق دولته تعریض ایله * (عزت ملا)
(عزت ملا)* برغنچه واردی قوقلنه جق خاری اولمسه *
* سلیمان جاه اولورسن روزکاره اعتمادایتمه * (عزت ملا)
(عزت ملا)* پك اینجه لندی رشتهٔ الفت زمانه ده *
* فلکلر نردبانك اولسه چیقمه اوج اقبساله * (عزت ملا)
(عزت ملا)* حسد برمعنوی تعریضدر الطاف مولایه *
* جهانك وارمی جای راحتی میخانه دن بشقه * (عزت ملا)
* لاحول ولاقوة الا بالله * * دشمن بدخواه سرا فکنده به *(لا)
* دهن سك بلقمه دوخته به *(شیخ سعدی
(لا)* سك شهرازغزال صحرابه *
* عمر یکه یتلخی کدرد کوته به *(لا)
(لا)* من جرب المجرب حلت به الندامه *

(لا) * العبد ومایملکه کان لمولاه *

* اتق شر من احسنت الیه * (لا)

(لا) جون شود دشمن ملایم احتیاط ازکف منه *

(*) فی حرف الیاء (*)

(حضرت مولانا) * بولنمز دنیده محرم صقین فاش ایتمه اسراری *

* کشاد غنچهٔ دل قالدی بر پاره دخی * (ضمیری)

(ندیم) * نیم صون پیمانه بی ساقی تمام ایتدك بنی *

* بویله ایام غمك بویله اولور نوروزی * (حالتی)

(لا) * آجی سوزلر طاتلی جانمدن اوصاندردی بنی *

* بی زبان سویلشه لم وارایسه برحال اهلی * (بلیغی)

(راشد) ☆ ناخدادرقور تران کردابدن کشتیسنی ☆

❊ کلامندن اولور معلوم کشینك کندی مقداری ❊ (حضرت مولانا)

(فضولی) ☆ الیمزدن نه کلور خیردعادن غیری ☆

❊ اولور زنایو فوشنده چوجق محله بچی ❊ (سروری)

(سیدوهبی) * حسنی غزا ایلکه خط همایون کلدی ❊

* غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلر بنی * (خواجه نشئت)

(خیر) * چرخ غدارك النمدن دادبرفر یادایکی ❊

❊ برغزا ایتدك که خوشنود ایلدك پیغمبری * (نفعی)

(لا) * هضم ایتمدك صفا مزی بولدق بلامزی ☆

☆ قوت طالعه باق استمزاستعدادی * (عزت علی پاشا)

(لا) * سکا عاقل ذیو وصف ایلدم مجنونی *

❊ برافندی بولمدم دولتلو سلطانم کبی * (ندیم)

(سیدوهبی) * هیچ بودنیاده عجب بزده حضور ایتدکی *

☆ ای بکا مجنون دین عاقل اولیدی کاشکی ❊ (لا)

(نورس) ❊ کورمدم باشدن ایاغه فتنه سلطانم کبی ❊

* آبی کور صکره ایله بیرامی * (فصیح دده)

(لا) * بومیدر شرط عهد یکرنکی *

* یاسفردز یاتحمل اکله عشقك جاره سی * (ندیم)

(عاطف) * جله اسباب حسن تام وفادن غیری *
* امان ای لطفی چوق پروردکارم ایش سکا قالدی * (پرتو)
(روحی بغدادی) * خاك اولکه خدام تبه کی ایلیه عالی *
* سوزاولنجه سوزده ایلرآب سنك خاره بی * (طالب بروسه وی)
(راشد) * کارتقدیره ندرچاره رضادن غیری *
* قابلیتدر حصول مطلبك سرمایه سی * (چلبی زاده عاصم)
(نابی) * بنه همجنسی چکر بربرینك غیرتی *
* مشتری یوق نیچه بر بکلیه لم بازاری * (فضولی)
(لا) * نائل سوداوله مز فکرزیان ایتسه کشی *
* آچدرمه اهل کیفه قطونك قپاغنی * (کریمی شیخ الحرم زاده)
(ثابت) * چوقدر برون اوجنده ندامت آقندیسی *
* نه زخمخوردهٔ مارماول نه آره تریاقی * (ثابت)
(لا) * کالای هنرشمدی خریدار بنی بولدی *
* دکلمی عین خطاقیل نکاه خود بینی * (شیخزاده اسعد)
(لا) * روشن کور بنورهر کشی یه کندی محلی *
* سلیمان باداولندجه یله مذکوراولور موری * (باقی)
(لا) * نوال آرزومیدانه کلدی اشتها کندی *
* بن پریشانلقده بولدم رغبتی کاکل کبی * (لا)
(شیخ الاسلام یحیی) * اهل عشقك قدر بنی بلرزمانه دلبری *
* مائل ال رسولم سوردم سادانی * (لا)
(سروری) * طو بولدی عالمه آخر فسلدی حمامی *
* مومنلرك یاعلی اولور یاقلتی * (سیدوهبی برمضمون حدیث شریف)
(کانی) * پدرحقن صیار عالمده براولادمی قالدی *
(درحق احراق دونمانی کفته است) * اوکوزطامی کبی یاقدی طوسون باشادونمانی *
(ثاقب) * عمرم توکندی فرقت جانان توکمدی *
* شمدی ظرافت اولدی سفاهت دیدکاری * (دیکر عالی)
(لا) * ارنلر حاضره قبلدی دعایی *
* حقیقت اهلنك اولمز نشانی * (شیخ مصری حضرتلری)

(عطایی) * بیقه مز کیمسه خدایابد یغنی *
* ای اوغل ام خبـاثتـدرمی * (وهبی)
(شفیق) * امام قدسه کیدلدن شاشردی قبله سنی *
* الدق جواب یأسی بلارمبـارکی * (لا)
(لا) * یاپه مز کیمسه خدایبقدیغنی *
* تسلیمدر معارضه نك سیف صارمی * (عزت ملا)
(لا) * سکاشفنا الوکرك بکاجانم قبسی *
* عاقل دوشمز می دوشدیکی زندانه بردخی * (اقبال)
(قنالی زاده علی افندی) ☆ اکسه سندن بلورز خطی کلن محبوبی ☆
* شمدی مدح وغزله جائزه تحسین اولدی * (بلیغ)
(اسحق) * کون یوزك کورمیه لی کوندز مز شام اولدی *
* ذهنیا بن کل مذهب یذهب اولدم اولمدی * (ذهنی)
(جاوید) * عالمك عالمی بوق عالم دمدن غیری *
* هوای نفسکه اویمه بزم امامکبی * (ثابت)
(سلطان سلیمان) * اولمیه دولت جهانده برنفس صحت کبی *
* بزه نصیحت ایدن یادکاری کور دکمی * (دیکرسری)
(فتحی) * چراغ ایتدی بنی اما ولکن یاقدی یاندردی *
* سال نوکلدی غمی سال عتیقك قالدی * (شفیق)
(راغب پاشا) * نه آررسن بولنوردر ده دوادن غیری *
* ای نجاتی سور ایمش یفـلان یفلانی * (نجاتی)
(دیکر یحیی) * بزمله دوست اولمزسن عداوت ایله باری *
* قالمـدی کیمسه بکا یارخدادن غـیری * (فضولی)
(لا) * اولمه برنقطه ایچون اهـل شکم جیم کبی *
* وقت الو یرزسه صحبت تشریف یاره قالدی * (لا)
(لا) * نه آررو ارنه صورر حال دل نالانی *
* الندہ کیمسه نك بر پولی یوق نزاددن غیری * (سید وهبی)
(عزت ملا) * صره صایدقجه کلور شیخـه وقوف عددی *

(عزت ملا) * کیمسه آج قالمز جهانده بیلسه نعمت قدر نی *
* شوخ مشرب کزرالدن اله پیمانه کچی * (عزت ملا)
(لا) * خیلی مشکلدر کشی ترک ایلمك معتادینی *
* پشیمانی چه سود آخر که در اول خطا کردی * (لا)
(لا) * بسیار سفر باید تا پخته شود خامی *
* زما کیان چهل سال به خروس دمی * (لا)
(لا) * چو کفر از کعبه برخیزد کجا ماند مسلمانی *
* قدر زر زرگر شناسد قدر گوهر گوهری * (لا)
(لا) * بیزارم از ین زندگی ای مرگ کجایی *
* سرزلف تو نباشد سرزلف دیگری * (وحشی)
(لا) * جان کافر بدوزخ ارزانی *
* سك نشیند بجای کیمسه * (از ضروب امثال)
(لا) * الخط باقی والعمر فانی *

اشبو دیوانچهٔ بلیغ الدیباجه ایله زینة المجالس نام منظومه لرك طبع
وتمثیللری سایهٔ معارفوایهٔ جناب ملوکانه ده تقویمخانهٔ
عامره نظارتیله مغبوط الامائل السید محمد نائلك
معرفت عاجزانه سیله رسیدهٔ ختام
اولمشدر غرهٔ رجب
سنه
١٢٥٨

PL
248
H2517
A17
1842